Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diaranson 24 di December, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 39.91

CEO di AHATA Rob Smith ta mira cos scur pa prome lunanan di 2009

Ocupacion di hotel na Aruba ta pronostica na apenas 65% den high season di 2009

Ta un caida di entre 20-25% compara cu temporada halto normal

Pagina 2.



Rob Smith

LOCAL

Durante dianan di fiesta

Pobreza ta haya mas atencion

Pagina 4 y 5.

LOCAL

Segun fuentenan

Ehecutivonan di AGIS ta bandona AZV

Pagina 3

LOCAL

Na aña 2008

Aeropuerto lo sera cu un crecemento di 5%



Sr. Peter Steinmetz

Pagina 11.

Ladronnan a purba bay cu ATM mashin na Wayaca



ORANJESTAD – Ayera anti-socialnan a haci un intento di robo riba un mashin di ATM di Aruba Bank na Wayaca. Pa logra nan obhetivo nan a haci uso di un tractor. E ATM mashin a ser kita for di su lugar pero nan no por a logra bay cune. Pa mas informacion lesa pagina 6.

CEO di AHATA Rob Smith ta mira cos scur pa prome lunanan di 2009

Ocupacion di hotel na Aruba ta pronostica na apenas 65% den high season di 2009

Ta un caida di entre 20-25% compara cu temporada halto normal



CEO di Aruba Hotel And Tourism Association Rob Smith.

ORANJESTAD – E aña aki AHATA ta registra un caida den turista compara cu e aña anterior. Ta dificil y no corecto pa haci un comparacion husto si mira con e aña a desaroya. Esaki segun presidente di CEO di Aruba Hotel And Tourism Association Rob Smith na Bon Dia Aruba.

Smithtamustra cu comienso di aña tabata tremendo. Como tal a kere cu e resto di aña lo a sigui mescos. Te cu april tabatin un aumento di 14%. Despues na luna di mei cos a cuminsa cay formal y cu awor nos ta sera aña cu un cifra menos cu aña pasa pero cu no ta duna e refleho corecto.

Esaki pasobra e comienso tabata asina bon, e final asina malo, cu e ta balansa otro un poco y ta pone un poco mas abou cu aña pasa. Pues tur loke a logra na comienso di aña awor a bay perdi y nos ta termina aña como 4 mas abou den ocupacion compara cu aña pasa.

Loke ta preocupa Smith ta e forma con e mercado a cay formalmente desde juni di e aña aki. Atrobe, no kier haci un comparacion 'regular' mirando cu e cifranan tabata asina bon na comienso di aña, y na final di aña nos ta asina malo.

Como pronostico pa 2009, Smith ta usa e palabra 'dificil' pa describi kico ta spera nos. Cu e pronostico cu ocupacion lo cay cu entre 20 pa 25%, ta hopi serio. E loke ta haci e situacion mas serio ainda ta cu hendenan no ta boek delanta mas.

E bentana di oportunidad den cual nan ta dicidi pa boek, a cay te 21 dia prome. Esta un turista cu antes tabata boek lunanan delanta cu ta pone cu nos por pronostica un cifra basta corecto, awe ta boek 21 dia delanta. Esaki ta haci e situacion masha dificil pa pronostica. Esaki ta un situacion mas pio y mas cortico pa boek, compara cu e dianan despues di e atentado na Merca na september 2001.

No obstante e situacion ei, Smith ta mustra cu si e tin cu duna un pronostico, basa riba reservacionan actual haci, hotelnan lo ta entre 65-67% di ocupacion pa e prome temporada. Esaki ta sumamente grave si mira cu pa un hotel por core bon henter aña, nan mester haya por lo menos entre 82-85% di ocupacion den e prome cuartal. Algo cu awor sigur no ta mustra cu lo ta e caso.

Di otro banda, e bon ta cu ningun hotel a sigui raporta na AHATA cu nan lo mester retira hende, manera cu a sosode algun tempo pasa cu e.o. Radisson Hotel cu a retira hende a base voluntario pa motibo di falta di ocupacion.

Caso di hincamento banda di oficina di Sociale Zaken

ORANJESTAD0—Diamars 5.45 di mainta, polisnan ta haya informacion di un caso di hincamento serio na altura di Sociale Zaken. Ora cu polis tabata bayendo pa e sitio,nan ta haya informacion cu e victima lo a yega warda. Na warda, polis ta papia cu e homber victima E.R.D. 49 aña, kende su cara tabata hopi bleek. E tabatin un t-shirt blanco mara na su garganta cu tabata tur na sanger. E tabatin corta na su brasa robes. Tambe e tabatin hinca na su garganta banda robes , den su boca y tambe bou di su nek. El a bisa polis cu un rato prome,el a bay hiba su casa trabou, y di ripente el a sinti un obheto hinke na su garganta. El a grita su casa pa yama polis. Mientras cu e tabata purba kita e safetybelt, e homber tabata hinke. Despues cu el a logra kita e seatbelt, el a defende su mes cu su pia. El a lucha cu e homber y den e luchamento el a logra ranca su camisa. E ta bisa polis cu e conoce e homber como ex di su casa S.M.W. E ta bisa cu homber yama E de Cuba, naci 1-8-68. biba na Seroe Blanco 40. E. de C. ta wordo busca pa intento di asesinato. Ambulance a bin na warda y a transporta e victima pa poli. Despues di tratamento e lo bay duna keho na Recherche. Den e auto di e victima polis a haya un pida sker.



Anselmo Pontilius ta premira tempo sumamente dificil na 2009

Retironan den sector hotelero lo cuminsa cay na april of mei di 2009 ora cu 'high season' termina na Aruba

Hotelnan lo tin esaki riba nan schedule caba

ORANJESTAD – Ta premira cu despues di temporada halto di turismo, retironan lo cuminsa cay na Aruba. Esaki ta pronostico di lider sindical Anselmo Pontilius na Bon Dia Aruba. E ta mira cu mientras cu no tin indicacion awor cu durante e temporada halto lo tin mandamento di hende cas, esaki lo por cuminsa asina temporada halto caba. Ta papia cu na april of mei, esaki lo por cuminsa sosode.

Si tene na cuenta e pronostico di Rob Smith di AHATA cu hotelnan lo ta abou cu 20 pa 25%, esaki no ta dificil pa compronde. Durante e temporada no ta kere cu lo manda hende cas mirando cu lo purba di minimalisa esaki. Hendenan lo tin cu cuminsa bira creativo y cuminsa haci otro trabou den hotel pa por mantene nan trabou cu nan tin.

E problema simple segun Pontilius ta cu nos economia ta basa riba turismo, nos ta depende di dje, y nos ta actualmente den un crisis. Como tal esaki ta traduci den e scenario ariba menciona. "E cifranan ta mustra dificil" Pontilius ta mustra, aunke cu e no kier zona pesimista. Pero ta evidente cu particularmente despues di maart, april, hendenan lo tin cu duna extra liber of manda hende cas. Tin companianan cu lo tin esaki riba nan schedule caba.
Durante e periodo di high season aunke nos ta hayando menos turista, nos por biba. Pero ta despues di e temporada cu cos ta cuminsa slek formalmente. Otro destinacionan tambe tin problema serio cu turista na luna di maart y april unda cu tin 30% menos di ocupacion.

„Nos sa cu e crisis ta keda grandi" Pontilius a mustra indicando cu na Merca e crisis financiero actual lo no ta di duracion corto. Tin experto cu ta bisa cu pa 2010 e situacion mester cuminsa normalisa segun Pontilius. Ta di wak si en realidad esaki lo bira e situacion.

E plachi laboral pa e prome tempo di aña 2009, lo mester keda ok, pero ta despues di april, y mei, e situacion lo por empeora severamente. Como tal e lider sindical ta sugeri pa partidonan bin hunto y evita cu lo tin abuso tumando lugar di doñonan di trabou of hotel cu ta probecha di e situacion pa libera di personal sin cu en realidad tin mester.



Sindicalista Anselmo Pontilius

Tin indicacion cu gremionan ta haciendo intento pa reuni cu Gobierno mientras cu Gobierno no kier tende aworaki di haci tal. Di otro banda, mester mira e plachi mas amplio y reuni pa evita problema despues, segun e lider sindical Anselmo Pontilius.

Segun fuentenan

Cu tur probabilidad ehecutivonan di AGIS cu a bin pa yuda den AZV lo bandona Aruba

No sa si ta pa motibo cu contrat a caba of cu tin problema

ORANJESTAD – For di algun tempo atras e director di AZV sr. Ru Croes a entrega su retiro na hunta di directiva di AZV, despues di esaki, a cuminsa busca manera pa soluciona e situacion di falta di gerencia, esey a pone cu Minister encarga cu maneho di salubridad publico a bula bay Hulanda pa bin cu un grupo cu lo por yuda drecha e situacion di falta di likides, y gastonan astronomico cu AZV ta aden. Den e proceso aki gobierno a bin cu un grupo di expertonan Hulandes pa tuma mando. E compania aki awendia yama AGIS, a bin Aruba y a pone un di su ehecutivonan pa yuda den e proceso aki. Despues di algun luna di trabou, awor ta bin tende cu e compania aki tampoco no ta keda como parti di gerencia di AZV. Nan a bin pa un periodo di 6 luna, despues cu nan contrat caba lo evalua y lo firma un di nobo cu AGIS, pero ta parse cu AGIS no tin mucho interes mas pa keda.
Mester bisa cu no solamente AGIS ta bay, pero tambe tabata tin otro ehecutivonan cu a bandona AZV caba. Un di nan tabata dr. Badloe Director adhunto cu na hopi ocacion tambe tabata den noticia, debi cu nan tabata cuestiona su persona y su maneho cu e tabata hiba, tambe a bandona AZV. Tin indicacion cu tin problemanan serio y discusionnan unda cu no ta laga e gerencia di AZV ehecuta e maneho cu nan kier hiba. A trata di drenta den contacto cu Minister di Salubridad Publico riba e situacion aki, pero e mandatario a prefera di warda te awe pa duna comentario riba e situacion di baimento di AGIS, si esaki ta pa motibo di discusion of si esaki ta debi cu na contrat lo a caba y nan ta bay.



Tin indicacion cu tin problemanan serio y discusionnan unda cu no ta laga e gerencia di AZV ehecuta e maneho cu nan kier hiba.

Loke ta keda un pregunta grandi ta, ken lo bay maneha AZV e ora, comokiera cu un director a bay di einan y un compania cu a bin pa yuda den e situacion aki tambe ta bandonando e stoel debi cu no ta duna nan man liber pa ehecuta decisionnan kisas pa scapa e organo aki. Ta cuestion di wak kico ta e resultado di e reunion cu a tuma luga ayera tardi entre hunta di comisario, minister Booshi Wever y AGIS.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Pobreza ta haya mas atencion durante dianan di fiestanan aki

Lo no ta mal idea pa actualiza datonan pa determina necesidadnan den comunidad

ORANJESTAD—E tema di pobreza ta fuerte na Aruba, specialmente den e dianan di fiesta aki, unda hopi organizacion ta confronta e realidad dificil di hopi famia Arubiano cu no tin suficiente pa sobrevivi. Esaki riba su mes, segun sociologo drs. Ing. Herbert Diaz ta señal di pobreza na Aruba. Pobreza cu hopi grupo cu ta partiendo cuminda rond ta reconoce, no solamente den e condicion di vivienda, pero e falta di paña y te hasta cuminda.

Manera ta conoci (y manera Bon Dia Aruba a relata) Diaz a tene un charla recientemente durante un encuentro organiza pa partido Red, unda el a dileña kico ta pobreza. "En principio nos ta considera pobreza ora e individuo y su famia no ta dispone di suficiente medio pa e por provee den su necesidadnan basico di bida," Herbert Diaz a bisa. Y e necesidadnan basico ta specialmente cuminda, paña, cas, pero tambe siguridad y salud. Sinembargo, esakinan ta apenas algun necesidad basico, pero mester di mas. Pasobra banda di pobreza material, ta existi tambe e parti immaterial, y esakinan ta falta di perspectiva di trabou, falta di oportunidad pa por sigui studia, ta sinti exclui di sociedad, no ta bon representa (den Gobierno/Parlamento) y ta sinti completamente sin poder pa cambia futuro.



Un famia consistiendo di un pareha cu ta gana ambos sueldo minimo no por sobrevivi na Aruba si nan tin mas cu un yiu.

Den concepto di Diaz, tin mas caso di pobreza relativo na Aruba, esta cu e diferencia entre entradanan di gruponan social ta birando dia pa dia mas grandi. Un famia consistiendo di un pareha cu ta gana ambos sueldo minimo no por sobrevivi na Aruba si nan tin mas cu un yiu. Drs. Diaz a splica cu limite di pobreza por lo general ta caracteriza na e entrada cu un persona mester pa prove pa e minimo necesidadnan di bida. Diaz a enfatisa cu Aruba no ta uza e concepto di 'armoedegrens,' esta e limite di pobreza, sino ta traha a base di e asina yama 'bestaansminimum.' E problema ta cu Aruba, den su concepto no tin e datonan cla, y como tal no por bisa fiho, con e situacion di Aruba ta compara cu loucal por ehempel Union Europeo ta uza pa determina pobreza. Pero, mescos ta conta pa e pakete cu Aruba ta uza pa e 'bestaansminimum.' Diaz no ta sinti cu e pakete ta bon argumenta. "Gobierno mester evalua e pakete miho. Por ehempel, na 2005, a determina cu mester di minimalmente 782 florin pa luna pa un famia di dos mayor y dos yiu por biba den un cas. Den concepto di Diaz, e cifra aki, cu ta representa casi 25 porshento di e pakete total no ta realistic y mester ta mas. Tampoco Diaz ta kere cu ni na 2005, un famia di cuater por sobrevivi cu unicamente 1100 florin pa luna na cuminda y bebida. "Ta kico nan lo ta come anto? Esey ta e siguiente pregunta Nos no sa si e pakete di e 'bestaansminimum' ta 100 porshento corecto."


E suma di 3685 florin pa un famia di cuater por sobrevivi ta representa adaptacion di e inflacion pa henter e isla.

Di otro banda, e cifranan pa 2008 ta indica cu pa un famia di cuater (dos adulto, dos mucha) tin un 'bestaansminimum' di 3.685,00 florin pa luna. Y si e pareha tin un yiu so, e necesidad minimo ta di 3.003,00 florin pa luna. Y salario minimo na Aruba ta stipula na 1.505,00 pa luna. Pues, pa un famia di dos mayor ganando sueldo minimo, apenas nan por paga pa un solo yiu. Si nan ta gana sueldo minimo, ambos, no tin suficiente pa e di dos yiu, ta e conclusion di drs. Diaz, kende ademas a bisa cu e pregunta crucial ta e ora, si e nivel di sueldo minimo na Aruba ta corecto of no, of e 'bestaansminimum' stipula ta corecto of no.

CBS

Buro Central di Estadistica, CBS ta publica kico ta e 'bestaansminimum' pero no

Continua A/5

Continuacion di A/4

ta e instancia ey ta hinca e pakete den otro. Ta Minister di Finanzas/Economia ta hinca un comision den otro cu ta consisti di entre otro, representantenan di Departamento di Labor, Dietista di Salud Publico, FCCA, y CBS mes, cu hunto ta traha riba e pakete y ta haci e calculacionnan pa determina e 'bestaansminimum.' E trabou riba su mes, no ta dificil, ya cu ta uza un metodologia cu ta uza rond mundo. Segun Bon Dia Aruba por a compronde, e miho base pa uza sinembargo ta e asina yama 'budget onderzoek,' sinembargo esaki no a tuma luga ainda, pendiente un decision di Conseho di Minister. Pa tal motibo mes, ta adapta e bestaansminimum a base di CPI, cu ta e cifra di inflacion. Ta bon pa señala, cu den e caso aki, no tur producto ta subi mes hopi cu e CPI, algun te hasta por a subi mas of otro por tabatin menos efecto. Di otro banda, esnan den e comision ta consiente cu uzo di CPI no tur ora ta refleha e realidad, ya cu patronchi di consumo por cambia tambe.

Pues, den algun aspecto e modelo di 'bestaansminimum,' no ta ofrece suficiente cobertura, pero pa otro areanan den e pakete basico, kizas e ta te hasta di mas.

Ta Minister mester duna su aprobacion pa sigui adapta e 'bestaans minimum' aunke ta kere cu lo no tin mucho cambio di aña pa aña.

E suma di 3685 florin pa un famia di cuater por sobrevivi ta representa adaptacion di e inflacion pa henter e isla. Lo por te hasta adapta e calculacion a base di cada sector apart, pa haya un bista mas cla di e situacion real na Aruba. Sinembargo, aunke cu Corsow a haci su estudio di e 'armoedegrens,' tambe ta un hecho cu e cifranan di nos isla ruman ta mucho mas abou, comparativamente.

Di otro banda, ta reconoce cu e suma aki 3685 berdad no ta mucho amplio y no ta duna mucho espacio. Asina mes e ta un bestaansminimum social, pa toch duna un indicacion kico ta necesario pa por sobrevivi na Aruba, cu e minimo di entretenimento (kizas un bishita na cine pa luna). Tin otro pais cu ta mantene un bestaansminimum mucho mas estricto, unda literalmente personanan no por sobrevivi si nan entrada ta bou di e limite.

E pregunta ta lanta e ora, con por ta posibel, cu apesar di e hecho cu na Aruba tin hopi hende ta gana poco, toch ta mira un cierto desaroyo. Segun un analista na Bon Dia Aruba, e relacionnan social riba nos isla tambe ta yuda. Hopi hoben adulto, te hasta despues di casa ta keda biba serca nan mayornan cu ta alivia den e gasto di cas. Ademas, famianan ta bira creativo y ta ahusta nan gastonan. Tin un caso por ehempel di un bode, kende apesar di tabata gana unicamente 2000 florin por a provee pa su famia di 6 yiu. Den su caso, el a logra haya un cas pa biba aden sin cu e mester a paga huur. E cas tabata di torto, pero por lo menos tabatin un daki riba cabez. E conclusion sinembargo ta, cu mirando e cambionan drastico den e situacion economico/social nobo, lo no ta mal ideapa actualize tur dato, pero esey tat area di Gobierno y no di CBS.

En todo caso, den e dianan aki, gruponan spontaneo, pero otronan cu ya tin añanan ta traha structuralmente pa yuda esnan economicamente mas debil, ta confronta si e presion pa haya mas hende pa duna un man, duna un bleki cuminda of paña, pasobra e grupo di esnan cu ta rekeri ayudo, tambe ta creciendo, den nan concepto.

Ladronnan a purba bay cu ATM machin na Wayaca





ORANJESTAD—Diamars madruga pa 4.15, polisnan di Playa ta bay na e Parkinglot di F.C.C.A., pa un caso di destruccion y ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e personal di Arubus, kende ta bisa polisnan cu desconocinan a purba horta e ATM machin. E ta bisa cu desconoci a bin cu e pickup A-15795 y a core bay laga e pickup atras. Aparentemente e pickup ta di Bonbini Cargo. Tambe nan a laga un bulldozer atras patras di Arubus. Door cu nan a purba hisa e ATM machine, esaki a dal contra e muraya y a destrui un parti di esaki. E mashin tabata destrui, pero nan no a logra habri'e. Polis a nota cu e motor di e bulldozer ainda tabata sendi. Banda di scol Conrado Coronel, polis a bin haya e pickup, cu tabata procendente di ladronicia. T.O.D a bin na e sitio y a tuma e investigacion.





Lo purba reemplaza e machine mas pronto posibel

Aruba Bank ta lamenta acto di vandalismo riba su ATM-machine na Wayaca







ORANJESTAD - Antisocialnan ultimamente a cuminsa mira e machinenan di ATM como un blanco pa comete robo of vandalismo. Esaki no ta prome machine di ATM di Aruba Bank cu ta bira victima di vandalismo, pa cual e banco ta lamenta masha.

Sinembargo Aruba Bank no por duna mas informacion riba e sucedido specifico di awemarduga pasobra investigacion ta tumando lugar bao guia di e autoridadnan competente.

Pa loke ta e servicio na clientenan, Aruba Bank ya caba a cuminsa e proceso pa reemplaza e machine aki na Wayaca situa den cura di FCCA. Un ke otro sinembargo lo tuma varios dia, specialmente awor cu nos ta den dianan di fiesta, pa por keda concretisa. Ta recorda nan clientenan cu Aruba Bank tin varios otro ATM Machine den vecindario, manera ta na Cayena Mall den Caya Betico Croes of na e Drive Thru situa dilanti Texaco Sero Blanco.

Aruba Bank ta enfatisa cu specialmente den temporada di Fin di Aña, comunidad en general y su clientenan en particular mester pone extra atencion na seguridad personal como pa seguridad na cas. Aruba Bank ta pidi disculpa pa cualkier inconvenencia cu esaki lo por tin pa su clientenan y cu cuerpo policial pronto lo por captura e malhechornan aki.

Sindicalista sr. Anselmo Pontilius (FTA)

No semper apertura di cantidad di negoshi ta nifica un punto positivo pa economia y sector laboral di un pais



Sindicalista di FTA Anselmo Pontilius

ORANJESTAD – Apertura di cantidad di negoshinan mesun cos por tin efecto riba e clase trahado su futuro trabou, si acaso e situacion pone cu e negoshinan mesun cos aki mester sera nan porta pa falta di demanda. Pa loke ta trata e parti sindical mes, sr Anselmo Pontilius a bisa cu nan ta sinti cu tin retonan na caminda. El a bisa cu bo tin varios situacion, uno ta e aña electoral unda cu sindicatonan mester prepara diferente proposicion pa e partido politico, particularmente na defensa di derecho di e trahado, pero mas cu tur cos e situacion di desempleo por afecta nos.

A scucha caba cu empleadonan publico caba a yega te Parlamento pa expresa nan disgusto pa e hecho cu den presupuesto nacional di nos pais no tin nada pa cu adaptacion di salario, pues no tin nada inclui pa indexering. E tipo di e situacionnan aki no por continua. Tin e debate con hopi nos tin cu sigui crece si of no, sigui construi mas si of no y pa ken? Y mester tene cuenta cu esaki.

Banda di tur cos mester trata apesar di e diferencia di opinion cu tin, mester purba di haya un consensus riba e direccion cu nos kier bay cu e pais. Con otro alternativanan pro wordo crea y den e caso aki ta asina necesario mirando e competencia cu tin den Caribe cu e otro islanan, mirando cu no ta nos so ta competiendo, cu sigur door di crece aki nan, un gran cantidad di otro competidornan ta bay purba di probecha di e situacion cu nos ta pasando aden.

Sr. Pontilius a bisa cu a tende minister presidente bisa cu mester busca manera pa diversifica e mercado economico, pero prome cu tur cos mester stabilisa loke tin y esey ta un precupacion cu FTA tin y si no stabilisa y sigui construi y sigui duna permiso pa construi e lo tin efecto. Claro cu por bisa cu ta mercado liber, pero e tin consecuencia. Ya caba doño di restaurantnan ta kehando pa loke ta e cantidad di restaurantnan cu a duna permiso pa habri, no tin dato pa bisa si e ta di mas of di menos, pero e asociacion di restaurantnan lo por duna un indicacion di nan precupacionnan no solamente pa e crisis, pero pa un serie di otro motibonan.

Sr. Pontilius a bisa cu si sigui habri cantidad di negoshi asina aki, e lo bay afecta e clase trahado den futuro, pasobra si nan sera nan portanan e trahado ta keda sin trabou. Bo tin e mercado laboral caminda cu no tin un preparacion total pa haya hende bin traha, kiermen si bo no prepara un mercado cu tin problema, esey ta un parti cu mester atende cune. Bo tin hendenan di edad den mercado laboral den sentido cu den hotel bo ta haya un cantidad di hende riba 60 aña pariba y ta evidente cu mester bay atende cu e parti akinan. Aruba mes, no pa motibo di e crisis, pero pa motibo cu nos ta satura caba, e parti aki mester keda analisa grandemente pa wak kico ta bay pasa.

Relaciona cu Pasco y Aña Nobo

Adaptacion di rutanan semanal di SERLIMAR

ORANJESTAD - En conexion cu Pasco y Aña Nobo, gerencia di SERLIMAR kier avisa un y tur, cu lo adapta e rutanan pa recogemento di desperdicio residencial.

E adaptacion ta aplicabel pa e simannan di tanto Pasco como Aña Nobo:

Esaki ta encera cu rutanan di diahuebs 25 di december y diabierna 26 di december lo move pa diasabra 27 di december y diadomingo 28 di december respectivamente.

Rutanan di diahuebs 1 di januari y diabierna 2 di januari lo move pa diasabra 3 di januari y diadomingo 4 di januari respectivamente.

Entrante dialuna 5 di januari 2009, lo sigui cu e schedule normal. Por fabor tene bon cuenta cu e adaptacion aki.

Por ultimo, oficina di SERLIMAR lo bay ta sera di dia 24 di december 2008 te cu 4 di januari 2009. SERLIMAR ta desea henter e pueblo di Aruba un bon Pasco y un prospero Aña Nobo 2009.

Segun sindicato FTA

Reto grandi ta pa tur organisacion di turismo sinta hunto y stabilisa mercado turistico Arubano



Anselmo Pontilius

ORANJESTAD – Si wak bon, un di e preocupacionnan cu a keda henter aña ta e nivel di costo di bida. Ta mira si cu den e ultimo dos pa tres lunanan di aña e cifranan a baha considerablemente, pero esey no ta nifica si cu e no a afecta entrada di e trahadonan. El a afecta severamente pa loke ta awa, coriente, gasoline y prijs di comunidad, asina sindicato FTA ta indica.

Aworaki tin un alivio pa loke ta e reduccion di prijs d gasoline, awa y coriente; e ultimo dosnan ta bay mire mas den luna di januari. Lider di FTA, sr. Anselmo Pontilius a bisa cu pa loke ta contrato colectivo nan no por keha pa loke ta e tipo di aumentonan general cu a logra y a concentra mas riba aumento general cu tabata necesario.

Pa loke ta 2009 tin menos contrato colectivo pa negosha compara cu 2010, esey ta un bentaha, pasobra si bo tin cu negosha den 2009. Bo ta bay negosha den un incertidumbre, pasobra tin hopi negoshi ta bisa cu nan no sa cua direccion na lo bay, mirando e efectonan di e crisis global, particularmente na Merca, di cual e industria di turismo lo tin consecuencianan.

Ya tin informacion cu timeshare su ventanan a cay cu 50 porshento. Varios hotel a informa caba cuanto porcentahe menos nan a conoce di september bin dilanti y loke a preocupa ta despues di loke ta temporada halto, cu ta entre januari pa april. Pa cuminsa entre januari cu april varios hotel ta preocupa cu e cifranan menos cu nan tin sigur compara cu aña 2008 y aña 2007 y tur hende ta conciente di esey.

Si scucha AHATA y Aruba Tourism Authority (ATA) informa cu tin e cifranan con esakinan ta y FTA ta kere cu lo mester un gran encuentro pa atende cu e situacion laboral, pa motibo cu no ta exclui cu bo por haya cu dunadonan di trabou cu lo ta man na cabes. FTA ta pensa caba riba e cantidad di restaurantnan con nan lo opera den e temporada halto.

A habri un cantidad di restaurant y esakinan ta afecta nos severamente y no sa sigur si tur por wanta e situacion aki den e proximo lunanan nos dilanti. Sr. Pontilius a bisa cu tur hende mester yega hunto. El a bisa cu lo sigui insisti cerca Minister di Turismo, Minister di Labor y Minister Presidente y e otro gremionan ya caba ta consciente y ta pendiente, pero e encuentro aki ta inevitabel, considerando cu tur isla den Caribe ta pasando den esaki. Tur gobierno ta percura pa tur hende sinta hunto y evalua, pero sinta hunto no por sigura cu ta hinca mas turista den avion, pero evidente ta cu mester haci esaki di un forma of otro y ta pa e pais nos ta tratando actualmente y bo no por laga e situacion yega di sorpresa, unda cu un empresa ta bisa cu e no por tene tur e hendenan na trabou.

Tin un situacion na caminda cu lo bay ta peligroso y cu tur hende mester sinta cabes frieu na mesa analisa e situacion y wak kico ta bay bira e miho alternativa pa asina contra aresta cu e situacionnan cu lo bay presenta posiblemente den 2009.



Empleadonan a perde nan caso contra American Airlines



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera Hues a dicta sentencia den e caso sumario cu e cinco empleadonan di American Airlines a cuminsa contra e compania di aviacion.

E motibo di e caso tabata cu e empleadonan ta haya cu American Airlines a nenga nan di haya e beneficio di ticket di vuelo.

Durante tratamento di e caso dialuna merdia, Hues a bisa cu pa un caso sumario mester tin motibo di urgencia. Di parti di e empleadonan a wordo mustra cu pa nan e ta hopi importante pa haya e beneficio di ticket pa nan por viaha pa Merca.

Abogado di American Airlines a mustra cu e no ta haya cu esaki ta un motibo di urgencia.

Hues den su sentencia ayera a mustra cu American Airlines tin razon di bisa cu no tin motibo di urgencia.

Hues ta haya cu loke e empleadonan ta exigi esta e beneficio di ticket, no por wordo considera como un motibo di urgencia. Huez a rechaza e demanda di e empleadonan cu nan tin derecho riba beneficio di ticket.

Esaki ta nifica cu e empleadonan lo mester paga pa nan ticket na prijs normal si nan kier viaha pa Merca cu American Airlines.

Dia 9 di December ultimo Hues a rechaza e peticion di American Airlines pa kita e cinco empleadonan y cu American Airlines lo mester sigui paga nan normal, y dialuna ultimo e cinco empleadonan aki a cuminsa un caso sumario contra American Airlines pasobra nan no ta haya beneficionan cu segun nan, nan tin derecho ariba.

No obstante un caida den pasahero na september y october ultimo

Aeropuerto Reina Beatrix lo sera 2008 cu un crecemento di 5% na entrada

Esaki no ta kita afor cu 2009 no ta mustra mucho positivo

ORANJESTAD – E proyecto mas importante pa 2008 pa aeropuerto tabata esun di expansion y mantencion di e pista di aterisahe, conoci como e RESALZ project, cu ta un proyecto ehecuta mitar di e aña aki segun director di aeropuerto Peter Steinmetz.

Ta trata di e Runway and Safety Area project cu ta inclui e expansion di pista pa asina e cumpli cu reglanan internacional di ICAO. Tabata un proyecto cu tabatin un periodo di preparacion largo, y despues di un aña a keha ehecuta y implementa.

Banda di esaki tabatin e mehoracion di e terminal pa pasahero, unda cu a instala liftnan na cada porta di salida (gates) na aeropuerto pa asina pasaheronan invalido por tin miho movemento tambe y mas confortable. Mes momento a traha riba e letreronan y lus, pa mehora e producto total riba su mes.

Papiando di cifranan di aña, 2008 a cuminsa como un aña super, pero a cay formalmente den e di tres cuartal. No obstante esey, cifranan lo mustra cu aña 2008 ta sera den un forma positivo pa aeropuerto. "Ultimo lunanan di aña nos a sufri un caida, den cual september y october ta resalta" Steinmetz a bisa.

November y december caba ta stabilisando debi na e trafico di fin di aña, y como tal por papia di un seramento cu crecemento di 5% pa aña 2008. Algo cu Steinmetz ta considera como algo hopi positivo mirando e situacion cu nos a pasa aden y ta pasando aden. Esaki no ta kita afo cu e speranzanan pa 2009 no ta mustra mucho positivo.

Ora cu Steinmetz papia di cifranan menciona ariba, e ta referi puramento na cifranan basa riba fluho di pasaheronan. Esaki ta traduci tambe logicamente na entradanan di tanto pasahero como di comercio na aeropeurto. „Mi ta kere cu finalmente –a lo menos si tin cosnan masha straño cu por sosode- nos lo sera aña miho cu e aña anterior" Steinmetz a bisa. No tabata posibel pa duna e comparacion den %.

E hecho cu a modernisa y ekipa e aeropeurto formalmente riba tereno di alimento y bebida aña pasa, logicamente ta crea un otro posibilidad di entrada pa aeropuerto. Algo cu Steinmetz no ta nenga. Tin mas facilidad pa genera entrada extra y esaki ta sigur bon pa Aeropuerto.

Steinmetz tin un interpretacion interesante di esaki. „Haci bo airport mas bunita no ta bende. Ta bay pa e contractonan y e structura di e contractonan. Nos a sera contractonan nobo cu consecionarionan pa aeropuerto basa riba standardnan internacional. Esaki ta ensera cu lo tin cu paga mas na aeropeurto pa e benta cu wordo genera" Steinmetz ta bisa Bon Dia Aruba.

Como tal esaki ta traduci den un aumento di entrada sigur den e area aki segun e director di Aeropuerto. Aki sinembargo tampoco no tin un indicacion di %. „Pero mi por sigurabo cu e percentahe di benta di producto y huurmento di auto a aumenta considerablemente" Steinmetz a bisa finalmente.



Director di aeropuerto Peter Steinmetz



Homber ta duna keho di atraco y maltrato

SANTA CRUZ0—Dialuna mainta 9.15, e homber A.A.C.W.L. a presenta na di Santa Cruz, y ta bisa polisnan cu diasabra madruga el a wordo atraca.

E ta bisa cu cuatro homber a acerke y a pidi'e placa,per odor cu el a bisanan cu e no tin placa nan a bula riba dje y a maltrat'e. E ta bisa polis cu el a core drenta su auto y hisa e glas, pero e atracadornan a corta su tire di auto dilanti. El a sigui core cu e tire corta, y banda di General Store, cuatro polis a bin yude.

+++

Desconoci ta bin cu truck pa horta betonmat

ORANJESTAD—Dialuna pa 1'or di merdia, polisnan ta bai na Sunset Villas pa un ladronisia. Na esitio polis ta papia cu e persona cu ta encarga cu e construccion y e ta bisa cu mirando e trahadonan ta cu vacacion, el a bin hunto cu un otro trahado pa tira un bista. Ora cu nan a yega nan ta mira un truck blanco para pafo di e tereno, cu un grua riba dje. Tabatin tres homber bisti na blou y nan a bisa e trahado, cu nan a wordo manda pa unpersona pa busca e betonmatnan.

E hombernan tabata pasa e betonmat over di e waya y tabata ponenan riba e truck. Segun e trahado, cada paki ta consisti di 60 pida betonmad di 10mm diki. Ora cu e chofer a coi su cel pa saca foto di e tres hombernan, nan a core bai laga auto y betonmat cu grua tur cos atras. E truck no tabatin number y aparentemente nan a bai cu dos paki caba. Recherche ta investigando e caso.

Polis ta logra detene chofer cu no a para riba dak den Rondweg

ORANJESTAD-- Diadomingo 11.30 di anochi, Patruya di Oranjestad, ta mira un Susuki Ario number coriendo sin lus na haltura di Seaport. Banda di Cao's Café, polis ta duna e chofer señal pa para,pero el a sigui core bai. Na cruzada di Maria Christinastraat/Mendelsonstraat, e chofer e bula for di e auto, y a lague sigui core y e auto a dal den un cura. El a core drenta den Sibeliusstraat.

Den e auto tabatin tres persona mas cu ta S.M. di 16 aña, P.A.M. di 22 aña naci na Santo Domingo y E.D. di 21 aña, naci bna Colombia. E chofer mes a core bai pasa den e rooi di Elmar, y a sigui core drenta Rondeweg, cu polis su tras. Den Rondweg, el a bula den un cura y a subi riba dak di un cas. Polis a bin na e sitio y a subi riba e dak. Nan a duna ordo pa drumi riba e dak, pero el a resisti su detencion pisa, ora cu polisnan a bai pa detene.

Despues di luchamento, polis a logra detene y a baha for di e dak.
Ta trata di e homber Y.C.E.D.C San Domingo 20, kende a resulta di ta illegal. Polisnan a entrega na IASA, cu ta traha riba su deportacion. Imigracion.

BON DIA Aruba








Door di ofrece incentivonan na aerolineanan bulando pa Aruba

Aeropuerto Reina Beatrix ta spera di minimalisa e daño di un aña dificil nos dilanti

No ta motibo ainda pa drenta panico si segun director Peter Steinmetz

ORANJESTAD – Triple A lo haci tur posibel pa minimalisa e dañonan cu ta spera nos na 2009 pa loke ta turismo. Den combersacion cu director di Aeropuerto Peter Steinmetz, lo no sinta man cruza y laga e situacion pasa sin mas. Di otro banda, ta spera nos retonan grandi pa cu e proximo aña cu nos tur mester ta prepara pe.

Analisando e crisis actual na Merca cu e.o. e fabricanan di auto, ta un ehempel chikito di loke bo lo mira sosode tur caminda.

E poder di compra lo cay formalmente e proximo aña, cu ta pone cu e loke cu nan ta cumpra ta bira menos, sea ta compra di auto of vacacion.

Ta dificil pa wak segun Steinmetz si e patronchi aki lo continua henter aña of si ta solamente un parti di e aña. Den combersacion cu hotelnan na Aruba, Steinmetz ta nota tambe cu e patronchi di bookings di turista ta cambiando. Cu esaki e ta referi na bookings laat enves di lunanan delanta cu ta haci cu ta dificil pa pronostica algo cu hopi certeza. Cu e ta bay bira menos cu añanan anterior, ta hopi cla.

E loke cu aeropuerto por haci pa limita e daño ta via e relacionnan cu aerolineanan cu ta nan prome contacto. Einan durante 2008, aeropuerto a establece varios programa di incentivo den acordancia cu e hunta di comisario di Triple A.

Esaki ta nifica cu bo ta stimula aerolineanan pa sea mantene e destinacion Aruba of introduci esaki riba nan itinerario. E ta traduci hopi biaha den dealnan special financiero, unda cu ta purba reduci tarifa. A haci mencion entre otro di un incentivo cu ta acopla na e prijs di petrolio. Algo cu aworaki ta menos rekeri mirando e prijs di petrolio a baha.



Triple A responsabel di administra nos airport lo haci tur posibel pa minimalisa e dañonan cu ta spera nos na 2009 pa loke ta turismo.

Ta dificil pa bisa cu 2009 lo ta un aña malo segun Steinmetz. „Ta mucho tempran pa por bisa esey" e director ta sigui mustra. E no por bisa esaki aunke e ta bisa cu aña 2009 lo ta un aña dificil, sigur mas cu 2008. „

Pero esaki no ta nifica cu esey ta un motibo pa drenta panico" Steinmetz ta sigui bisa. Bo mester haci loke ta posibel pa mantene cosnan na bida. „Y nos ta buscando e forma mas efectivo basa riba nos structura di gasto, pa keda na bida" Steinmetz ta sigui bisa.

Pedagogia 2000 ta organisa training pa studiantenan cu ta presenta nan psychologische test







ORANJESTAD – Pedagogia 2000 a caba di culminar un training dirigi specificamente pa un grupo di estudiante cu mester presenta nan psychologische test pa dia 21 di januari venidero.

Sr. Rudolf Kelly, director di Pedagogia 2000 ta señala cu nan tin caba varios aña cu ta organisa curso especifico pa yuda nos estudiantenan pa hisa nan nivel di compresion y studio. Nan ta bayendo pa 12 aña di existencia caminda nan a organisa hopi tipo di curso. Den ultimo aña nan ta yudando nos poblacion di studiantenan cu e preparacion di e psychologische test. E tipo di curso aki inicialmente tabata priva pa gruponan chikito of gruponan individual. Mirando e necesidad grandi cu tin y e pedidonan a decidi di haci e cursonan aki mas publico, locual a haya un acogida increibelmente grandi.

PREPARACION

Pedagogia 2000 tin un programa bon hinca den otro pa prepara studiantenan. Nan ta wordo prepara den 10 ora pa nan por saca e miho probecho posibel di nan inteligencia. "Loke nos ta haci ta prepara nan di tal forma cu tur e inteligencia cu nan tin, nan por demostrele durante e test psicologico, pasobra nan sa kico ta kico, nan sa kico nan ta bai haya, nan sa kico ta bin, y nan sa con pa soluciona tur e problemanan".

Riba e parti di preparacion meneer Kelly ta bisa cu nan di Pedagogia 2000 no ta training e muchanan dor di memorsacion. "Nos ta siña nan pa pensa logico, analisa, mira hopi profundo, ta critico, soluciona e problema y siña strategia, etc..."

Ademas di e parti tecnico banda di dje tambe Pedagogia 2000 kier pa e studiante ta emocionalmente fuerte, hopi sigur di nan mes, cu hopi confiansa y cu ora nan bai presenta nan test, nan ta bai cu hopi seguridad, ya cu nan tin e conocimento y habilidad tambe pa por soluciona e problemanan. Meneer Kelly kende tin un experiencia grandi riba tereno di enseñansa ta bisa cu lo mas importante ta cu e studiantenan mester ta consiente cu si nan ta desea bai Colegio mester traha y prepara nan mes bon. E ta bisa cu Colegio a subi su norma di 65 pa 70, asina ta cu hopi studiante cu aña pasa a drenta net net, e aña aki nan no ta bai drenta. "Nos studiante ta wordo prepara 90 bai ariba, y nos ta sigur sigur cu nos lo tin studiante cu ta bai score, y score maximo ta 100. Esei ta un di nos metanan", segun meneer Kelly di Pedagogia 2000.

Pa dianan 5, 6, 7 y 8 di januari 2009 Pedagogia 2000 lo tin un training pa prepara un grupo di studiante pa presenta nan psychologische test na San Nicolas. Y dia 12 di januari 2009 Pedagogia 2000 lo bin na Playa bek, y esaki ta e ultimo training cu nan ta organisa pa studiantenan enconexion cu preparacion di e psychologische test di dia 21 di januari vendidero.

Ainda tin cupo disponibel pa e trainining venidero. Tur hende interesa por tuma contacto cu Pedagogia 2000, na tel: 562-2119/585-9774.

SERVICIO BON DIA Aruba

Taxi a dal un señora na altura di Centro di Bario Playa Pabou

E taxista a keda deteni





ORANJESTAD - Ayera den oranan di merdia un señora a wordo alcansa pa un taxi na Playa Pabou. E hecho aki a sosode mas of menos 1:50 p.m. ora cu e taxi 55 Prado coriendo na altura di Centro di bario Playa Pabou a baha na su man robes y a dal un señora kende a haya basta sla. Cu ambulans e señora a ser trasporta cu ambulans pa hospital. Informacion cu a drenta mas lat ta indica cu e taxista a keda deteni.

Delegacion a bay Miami pa interoga testigo importante den caso Landslaboratorio

ORANJESTAD – Un delegacion di Aruba a viaha pa Miami pa asina interoga un testigo importante, Alonso, den e caso di malversacion di 5 miyon dollar na Lands Laboratorio.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu hasta un traductor a viaha cu e delegacion aki caminda tambe a forma parti abogado di e sospechoso principal Faro.

Bon Dia Aruba por a compronde cu diahuebs ultimo e delegacion a yega Aruba y awor ta cuestion di warda pa dia 13 di Januari 2009 pa mira kico ta bay sosode.

Dia 30 di October tabata e ultimo biaha cu tur e sospechosonan den e caso di malversacion di 5 miyon dollar a presenta den Corte. E dia ey un biaha mas e caso a keda posponi riba peticion di Fiscal.

E motibo di posponemento di e caso tabata cu ainda e procesverbaal oficial no tabata cla y cu ainda nan no a bay Miami pa scucha e testigo importante, Alonso.

Fiscal a splica Hues cu Ministerio Publico ta casi cla cu e procedura cu mester a sigui pa haya asistencia di autoridadnan Mericano pa asina por bay interoga Alonso.

Pa loke ta tratamento di e caso, Hues a dicidi cu lo reserva henter dia 13 di Januari 2009 pa tratamento di e caso aki. Dia 13 di Januari 2009, Faro, Vrolijk y Geerman, lo mester bay duna cuenta pa loke nan ta wordo acusa di dje. Manera ta conoci e trio aki ta wordo sospecha di malversacion di mas cu 5 miyon dollar na Landslaboratorio.

Faro, Vrolijk y Geerman ta wordo acusa di como ambtenaar of persona den servicio publico, nan so of conhuntamente cu otronan, a ripitidamente y intencionalmente malversa sumanan di placa den e periodo di Februari 1997 te November 2007 y/of a permiti pa otronan haci esey y/of a sirbi como complice.

Tambe nan ta wordo acusa di a ripitidamente traha bestelbonnan y/of inkoopordernan y/of facturanan y/of ofertanan falso o falsifica esakinan den e periodo di Februari 1997 te November 2007.

Vrolijk y Geerman ta wordo acusa di nan so of conhuntamente cu otronan, a ripitidamente y intencionalmente haci uso di e bestelbonnan, inkoopordernan, facturanan y/of ofertanan falsifica aki den e periodo di Februari 1997 te November 2007.

Faro, Vrolijk y Geerman ta wordo acusa di tabatin un suma di mas of menos 5.821.455,86 Dollar na man y/of a entrega e placa aki y/of a haye, di cual nan tabata sa cu el a bin di malversacion y/of falsificacion como ambtenaar den e periodonan di Februari 1997 te 11 di Mei 2006 y di 12 di Mei 2006 te November 2007.

BON DIA Aruba
bondia.aruba@gmail.com

Cushina di Roti Center a pega na candela







ORANJESTAD - Dialuna anochi ta drenta un melding cu Roti Center na Sero Blanco tabata na candela. Na yegada di polis y bomberonan a constata cu e parti di cushina tabata na candela. Bombero a bringa e candela rapidamente, y a logra controle. E daño a ser registra solamente den cushina. E doñonan di e negoshi ta den exterior cu vacacion.

Segun sra. Monica Kock

Fraccion di MEP mes ta contradeci su mes den e maneho cu nan kier pa gobierno hiba

Durante tratamento di presupuesto di DOW



Parlamentario sra. Monica Kock

ORANJESTAD – Poco dia pasa MEP a bin cu un mocion na unda nan ta exigi di e Minister pa e pone "sleeping police", y esaki tabata straño pa parlamentario sra. Monica Kock, pasobra Minister Rudy Croes a bisa cu e ta bin cu e sleeping policenan, e la bisa cu e ta hasta bin cu bolds nan mas grandi, pero e ta bin bek cu nan, mientras cu Minister di Infrastructura ta totalmente contra di nan, pero fraccion di MEP a bin cu un mocion riba 11 di december na unda nan ta exigi di Minister Lopez Tromp cu e mester bay pone sleeping police.

Parlamentario sra. Monica Kock a haci e mandatario pregunta riba e sleeping police, y e mandatario su opinion tabata cu e sleeping police su calidad no ta bon y e no ta adecua pa cierto camindanan, kiermen e no ta di acuerdo cu sleeping police, pero e kier ehecuta e overtseek plateau nan manera a pone dilanti hotelnan.

A bisa e mandatario cu e no kier sleeping police, pero e kier oversteek plateau, pero e tin un mocion den Parlamento awor cu ta bisa cu tin cu bin e sleeping police. Awor kier sa con e Minister ta bay haci, pasobra e tin cu sigui e mocion di MEP y pone sleeping police, kiermen nan tabata na fabor di Rudy Croes pero masha straño a bin cu un di dos mocion di parti di RED, hunto cu MEP, unda nan a bisa cu nan tabata kiermen plateau. Kiermen nan mes no sa ta kico, un dia nan ta sostene idea di Rudy Croes y otro dia nan ta sostene idea di Marisol Lopes Tromp. Aki ta mustra cu tin dos mocion totalmente contra di otro y mas importante di esaki ta cu e Presidente di Parlamento sra. Mervin Wyatt Ras no a vota pro e mocion di partido MEP aki.

Banda di e sleeping policenan aki, ta bin e asunto di e placa di FDA y un di e preguntanan cu parlamentario sra. Monica Kock a trece dilanti ta e asunto di Downtown y con ta para cu e proyecto aki, con ta bay ehecuta e proyecto? y con ta paga esaki?, cuanto e ta costa? y cada biaha ta cosnan diferente e mandatario ta papia riba dje. Ta berdad cu gobierno ta bay paga 15 miyon y comercio ta paga 6 miyon so?. Pero e ora a puntra e Minister, con esaki por ta, pasobra den pasado ora a presenta e proyecto aki, nan a bisa cu nan ta duna e compania ey e maneho di e area, pasobra gobierno na prome luga no mester a paga nada of hopi placa realmente; ta e compania ta esun cu ta bay hinca tur e placa den e proyecto ey y ta pesey nan ta bay dun'e e derecho pa maneha tur cos, pero e realidad ta cu gobierno mes ta bay paga 15 miyon florin, kiermen casi 3 biaha mas hopi cu e desaroyado. Parlamentario sra. Kock a bisa cu nan kier wak e plan entrega na Parlamento pa wak realmente con e ta hinca den otro, pero Parlamento no ta haya esaki, pero oficialmente nada.

Parlamentario sra. Kock a bisa cu e no ta kere cu ta trabou di Parlamento pa bay cerca tur desaroyado di proyecto bay pidi nan e plan, con e proyecto ta den otro y mas ainda a bis'e cu con ta bay haci esaki? Pa 15 miyon ta bay inverti cu placa di pueblo, pero e mester ta realistico.

Sra Kock a bisa bon cla si, cu e ta full di acuerdo pa trece bida nobo den caya principal, e tempo ey sra kock a desconseha cu lo duna caya principal den erfpacht na e compania aki, a bisa nan cu no por pasobra unabes duna den erfpacht, caya principal por wordo bendi na ken cu ta y gobierno a bay haci cambio den esey, awor caya ta keda di gobierno. Pero con ta inverti 15 miyon di un banda y di otro banda ta bay traha na waf yen restaurant, yen condominio yen di shop y na momento cu caya grandi haya bida, ta mata esaki cu un otro proyecto cu hendenan di afo, cu inversionistanan di exterior cu ta bay bin. No mester lubida cu comerciantenan local ta keda te na ultimo cu nan por, wak Brenchies ta un ehempel di esey, pero gobierno su contesta ta cu nan ta sincronisa tur cos y te einan sra. Kock a keda cu contesta di e minister.

Departamento di Cultura Aruba a clausura Aña Nacional di Cultura cu un Exposicion y Show di Gala

Den Cas di Cultura tur hende a presencia apertura di "Expo di 30 aña retrospectivo"







ORANJESTAD – Departamento di Cultura Aruba a clausura e Aña Nacional di Cultura den un tremendo ambiente den Cas di Cultura. Gobierno di Aruba a pone atencion special e aña aki na desaroyo general di cultura na Aruba y ta pa e motibo aki a declara aña 2008 como Aña Nacional di Cultura.

For di Diaberna 12 di december 2008 a realisa e apertura di e Expo 30 Aña Retrospectivo riba e Servicio Cultural na Aruba. E anochi di apertura tabata tin presentacion di e grupo di canto cu a sali for di e tayer 'Arte para todos' organisa pa e Consulado di Colombia, bou direccion di sra. Gloria Vega. Sra. Ruby Eckmeyer, como directora a hiba palabra y a mustra e importancia di e Departamento di Cultura Aruba den nos comunidad. El a gradici e ex-directornan kende nan a duna nan aporte na conserva y promove nos cultura. Tambe a mustra e importancia di traha cu partnernan riba tereno cultural, manera persona, instancia Gubernamental y No-Gubernamental riba tereno cultural na Aruba.

A reconoce e hecho cu sra. Marlene Lampe a cumpli 30 Aña di Servicio den Gobierno, prome na I.C.A. y awor na D.C.A. y a gradici sra. Lampe pa su enorme contribucion na desaroyo di cultura en general.

Ta di valora tambe e trabou inmenso di voluntarionan den nos comunidad y a participa cu durante aña tabata tin varios voluntario cu a coopera cu D.C.A.. A gradici tur persona, artista, instancia y organisacion cu a coopera durante e 30 aña di Servicio Cultural na Aruba.

Despues a hiba palabra Su Excelencia Minister di Labor, Cultura y Deporte, kende a bisa cu ta di suma importancia pa tur persona duna su aporte na cultura di Aruba pa haciele grandi, conserve y promove.

El a splica e structura y tarea nobo di D.C.A. riba maneho cultural. E mandatario a gradici tambe tur e ex-drectornan, persona, instancia y organisacion pa nan contribucion na e 30 aña di Servicio Cultural na Aruba.

Ta nos cada uno tin di contribui na nos cultura Arubano. Di e forma aki nos por garantisa continuacion di un desaroyo cultural positivo di nos pais Aruba. E momento a culmina ora cu Fatme Rigaud a invita Su Excelencia Prome Ministro sr. Nelson Oduber pa haci a apertura di e exposicion. Despues e escultora sra. Maritza Erasmus a haci entrega di e busto di sr. Betico Croes na Prome Ministro. Esaki ta un replica di esun cu ta na Cas di Aruba na Den Haag, Hulanda. Su Excelencia Oduber tabata orguyoso di a forma parti di inicio di un servicio di cultura na Aruba y a refleha caminda cu su persona como Diputado na 1978 a institui Instituto di Cultura Aruba e tempo ey.

A recorda e gran lucha di sr. Betico Croes y su deseo pa Aruba tin su departamento di cultura. Awe nos por wak bek 30 aña y Su Excelencia a gradici sra Erasmus pa e escultura y lo dune un bon lugar den su oficina nobo.

Diadomingo awor na Tele Aruba

Minister President ta duna un resumen di 2008

Y e perspectivanan pa 2009

ORANJESTAD – Diadomingo awor den e ultimo programa pa e aña aki di 'Nos Pais den Pleno Progreso', Minister President sr. Nelson Oduber lo duna un resumen di tur loke a tuma lugar den gobernacion di nos pais den 2008 cu ta na bienestar di nos comunidad y alavez e lo duna e perspectivanan pa loke ta aña 2009. Loke ta resalta den su entrevista ta e optimismo y desaroyo economico positivo cu cual nos pais lo drenta e aña venidero.

Un y tur ta invita pa sintonisa Tele Aruba diadomingo awor pa 2:15 di merdia y e repiticion di e programa pa 9'or di anochi.

Lino Paula a presenta su tesis na Vrije Universiteit na Amsterdam



DEN HAAG – Lino Paula recientemente a promove na Vrije Universiteit na Amsterdam cu su tesis "Ethics Committees, Public Debate and Regulation: an Evaluation of Policy instruments in Bioethics Governance" na e facultad "Aard- en Levenschappen".

Lino Enrique Paula a nace na Den Haag y ta di decendiente Arubiano.

El a studia scheikunde na Leiden. Despues ela busca su titulo di Master na Sheffeld na Inglatera y a haci investigacion na Utrecht y Amsterdam. Esaki ela combine cu un trabao parttime como docente "Biology and Society" na Leiden. Pa dos aña caba Lino ta traha pa Comicion Europeo na Bruselas. Lino su tata tabata Victor Paula cu a bin studia boekhouden na Hulanda na 1957 y e regresa Aruba na 1962. Despues di a traha na Aruba ela regresa Hulanda.

BON DIA Aruba

Fundacion Pro Cultura Arubano y UNOCA ta Presenta: "Den stul di zoja"





ORANJESTAD - Manera ta conoci fundacion Pro Cultura Arubano (Fuprocuno) ta un fundacion cu ta traha pa engrandese y mantene nos cultura bibo. Sra. Lilianan Besselink, cariñosamente yama "Shi Preke", referente e bunita programa "Den stul di zoja" antes yama "Batafon".

Di e bunita programa aki Shi Preke a conta nos cu e tabatin un combersacion cu un señora di 104 aña, esta sra. Mathilda de Cuba. Un señora hopi amabel y cariñoso, y cu apesar di su edad ta bon na su tino. Señora Mathilda de Cuba a conta con antes nan tawata celebra Pasco di Nacemento y con nos ta celebre awendia.

Den e programa aki ta ilustra con nos cultura ta y con e cambio a bin cunele, den e orba aki sra. Madeline Kelly, un persona hopi profesional ta hunga
como "Cayentina" unda su personahe ta un hende cu ta trese e cambio di ataño pa modernismo. E obra aki ta yena cu palabranan di antes y humor.

Un elenco hopi profesional a sa di pone e toke di Arte Cultural. Aki nos ta referi na sr. Percy Jeandor, sra. Titi Tromp, sra. Madeline Kelly, sr. Mirto Tromp, sr. Melvin Boekhoudt y e grupo di baile profesional "Masiduri" y tambe Sr. Jani Koffie.

Un produccion dirigi pa sra. Lilian Besselink, camarografo Sr. Leo Vrolijk, y areglonan general Sr. Edsel Pietersz. Elenconan especial Sr. David Dubero y señora, tambe grupo "Sodo y Cuero" cu a sa di pone e toke cultural di dande di tambu.

Alaves nos kier gradici tur persona cu den un of otro manera a yuda realisa e bunita obra aki, un danki especial tambe na tur nos sponsernan. Fuprocuno y UNOCA engrandeciendo nos cultura y ambiente. Un programa presenta pa Fuprocuno.

UN BUKI CONMEMORATIVO CU INFORMACION VALIOSO RIBA DESAROYO CULTURAL NA ARUBA

30 aña servicio cultural na Aruba

Oranjestad – Departamento di Cultura Aruba ta trahando riba e buki conmemorativo. E trabao aki ta ser realiza pa sr. Vilmio Wester, coordinado di e Programa di Investigacion na Departamento di Cultura Aruba.

Ora a cuminsa cu e idea pa produci e buki conmemorativo aki, a sali for di e punto di bista pa duna informacion riba e historia di 30 aña di desaroyo cultural na Aruba.

Pero teniendo cuenta cu Cas di Cultura ta cumpli 50 aña y Scol di Musica Rufo Wever 55 aña di existencia, a dicidi na scohe como criteria pa participa den e buki:

persona, instancia of organisacion cu ta cumpli un of mas lustro den aña 2008.

Cu publicacion di e buki aki DCA ta duna un bista di loke ta pasando riba tereno cultural na Aruba pa medio di publica un articulo riba e trayectoria y e rol importante di diferente persona, instancia of organisacion riba desaroyo cultural na Aruba.

Grandi tabata e sorpresa ora cu a tuma nota cuanto persona of organisacion a cumpli un lustro e aña aki. Departamento di Cultura Aruba ta conciente cu ainda tin mas hende, instancia of organisacion cu tambe a cumpli un lustro e aña aki y no ta participando den e buki.

Di parti di DCA mester a tuma un decision pa stop di tuma mas articulo, paso pa e motibo aki no a alcansa pa publica e buki e aña aki.DCA ta spera di haya un otro oportunidad pa realiza mas publicacion.

A logra un cantidad bunita di 30 articulo pa publica den e buki y awor nos ta cla pa bai cuminsa traha riba e lay-out di e buki, cual lo keda publica otro aña.

E intencion tabata di cera nos Aña di Cultura cu un show cultural, caminda tur persona, instancia of organisacion cu tin un articulo den e buki ta forma parti di e show y alavez duna tur participante un ehemplar.

Esaki no a logra pa durante e Show di Gala, pero si a logra haya cooperacion di tur cu ta presenta un historia di nan contribucion na e desaroyo di cultura na Aruba.

Na clausura di Aña di Cultura a inicia un epoca nobo pa desaroyo cultural di aruba.

E directora sra. Ruby Eckmeyer ta kere firmemente cu e Aña Cultural aki di un manera of otro tabatin su efecto pa medio di e simiyanan cu cada un di nos a planta na nos manera durante e aña cu a pasa y ta sigur cu nos comunidad lo disfruta e frutanan cultural cu nos lo bai cosecha den futuro.

Alavez ta participa cu Departamento di Cultura Aruba lo ta cera for di dia 22 di december 2008 te cu dia 5 di januari 2009.

Departamento di Cultura Aruba ta desea henter e pueblo di Aruba un Bon Pasco y un Prospero Aña 2009 yena cu salud, dicha y felicidad.



ARUBA FELIS
DIANAN DI FIESTA

O DANDE BON AÑA TUR MI SHONNAN, AY NOBE
O DANDE NOS A YEGA NA BO PORTA, AY NOBE
O DANDE BENDICION TA NA BO PORTA, AY NOBE
O DANDE LANTA ARIBA Y RICIBI NOS, AY NOBE

E REGALO PA HENTER E PUEBLO DI ARUBA "NOS DANDE" NOS TRADICIÓN.
CRECIENDO PAZ, AMOR, HARMONIA, DICHA Y PROSPERIDAD PA E AÑA NOBO
TA E MAS SINCERO DESEO DI

VALERO
ARUBA REFINERY



LOCAL

School Basico Washington a goza di e temporada di fiesta den City One

Pagina 5

LOCAL

Centro Kibrahacha a celebra nan fiesta di fin di aña

ORANJESTAD - Nos Grandinan di Centro Kibrahacha tabata tin un tremendo fiesta di Pasco na e Ballroom di Marriott Hotel. Animation musical tabata na encargo di "Grupo Cakiòa cu Vale Croes". Voluntarionan y Staigiare di Centro Kibrahacha a trece un bunita programa di Pasco yen di cantica y storia di Pasco.

Pagina 8

LOCAL

EQ3 a habri na Salina Cerca

Pagina 17



Drempel cu'n nochi magico pa prome biaha na television

Awenochi 9:15 na Telearuba

Pagina 2

Cena di Pasco di Boogaard Assurantien



Pagina 23

Celebracion di fin di aña di Dufry



Pagina 14

Drempel cu'n nochi magico pa prome biaha na television

Awenochi 9:15 na Telearuba

ORANJESTAD - Bispo di Pasco Santa Claus ta yega na porta di Telearuba cu imagen nan magico pa deleita grandi y chikito cu ta na cas ta warda pa 12 or bati.

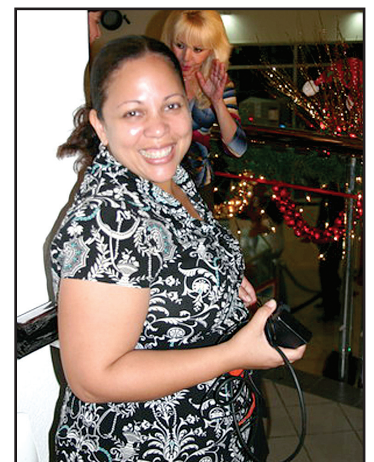
Pa casi un aña a planea y a coordina pa por a presenta un programa cu pa binti aña ta representa comienzo di e temporada di aña. Awe nochi ora cu nos tur ta sinta dilanti e kerstboom wardando e kloknan bati, e programa di Radio "Drempel" lo habri su portanan y laga bo drenta den e mundo di Pasco.

Pa prome biaha lo ilustra imagennan di e programa cu ta trece nostalgia pa 20 aña caba den bo hogar.

Shohaira Barnes da Silva lo percura pa bo bispo di Pasco lo ta uno memorabel y bunita yena cu recuerdo atravez di un programa y un voz cu a cambia nos manera di celebra Pasco.



Personanan maraviyoso cu ta compaña nos den temporada di fin di aña ta celebra hunto cu bo riba e nochi navideño. Imagen capta pa Pedro Gomez, Efectonan magistral di editing y graphics pa Genevieve Donata, produci y presenta pa Shohaira Barnes da Silva ta introduce bo na e voz cu ta marca historia den temporada di Pasco.



Erin Croes fundador di Drempel ta revela su secreto di Pasco tras di e control magico. Fiel oyente y famia henter ta keda cordialmente invita pa sintoniza atravez di pantayanan di Telearuba pa 9:15. Awenochi abo por ta parti di e magia di Drempel.

Revlon cu anochi di premio pa e ultimo cuartal

ORANJESTAD - Aruba Trading Company NV a reconoce tur bendedoranan cu a bende mas productonan di Revlon y Almay pa e lunanan di Augustus, September, Oktober y November 2008. Tur boticanan participante a bin hunto cu Aruba Trading Retail Store den un forma di un cocktail party anima door di Miniteca Metropolis pa asina haya sa cua Botica y cua Bendedora lo bay cu e premiacion nan.

Tin cu bisa cu e resultadonan tabata masha serca di otro, den e categoria di boticanan e resultado tabata lo siguiente:
1. Botica Paradera: Margo Thiel Afl. 1000,= Cash
2. Botica Aloe: Jacqueline Maduro Basket di productonan Revlon y Almay na balor di Afl.500,=
3. Botica St. Anna: Melinda Tromp Dinner Voucher

Pa Aruba Trading Retail Store:
1. Ligia Werleman: Afl.1000,=
2. Esmeralda Wever: Basket di productonan Revlon y Almay na balor di Afl.500,=
3. Lucia Angela: Dinner Voucher

Aruba Trading den nomber di su productonan Revlon y Almay kier a gradici tur Boticanan, Aruba Trading Retail Store y muy especial tur clientela, feliz dianan di fiesta den compania di nan sernan keri y un Prospero aña 2009.













Tres Minuut Prome cu Pascu

Skirbi pa Roland W. Peterson.

E ta dos dia prome cu Pascu y Santa Claus ta cu man na cabez. E ta kana pariba y pabao. E ta yama na telefon y e ta bebe hopi cofi preto. E no sa kico pa haci. Ta kico a sosode anto? Wel e ta dos dia prome cu Pascu y ainda Rudolf e bina' cu e nanishi cora ta malo.

Rudolf tin e grip y e ta tosa masha duro mes. E ta nister henter dia y e tin keintura. Anto si bo tabata sa cu Rudolf su nanishi ta cora. Awor e ta parce manera un luz cora sendi. Santa a bay dokter y dokter a bisa cu Rudolf no mag sali for di su stal. Anto ta ken ta bay guia e slee di Santa?

Pa hopi aña caba ta Rudolf ta guia e slee di Santa. E ta e bina' cu ta dilanti e otro binanan cu ta hala e slee. Rudolf conoce tur e adresnan di e muchanan for di su cabez. Den tur e añanan cu e ta guia e slee, nunca el a lubida e regalo di un mucha. Pero awor cu e no mag Sali for di stal, ta ken ta bay guia e slee di Santa? Awor nos ta compronde pakico Santa ta asina preocupa. E ta dos dia prome cu Pascu y Santa no tin un bina' pa guia su slee. Aki dos dia Santa mester parti tur e regalonan pa e muchanan di Aruba. Ta kico e ta bay haci? E ta tres or di madruga y Santa no por drumi. E ta blo pensa y pensa. E no tin solucion.

Awor e la dicidi cu e mester cancela su viahe pa Aruba, pasobra e no por haya un bina' cu conocemento di tur e adresnan di e muchanan na Aruba. Santa no kier hasi esaki, pero e no tin ningun otro solucion. Santa a dicidi cu e ta bay yama Gobernador pa bisa cu e mester cancela su viahe pa Aruba pasobra Randulf ta malo y e no tin ningun otro bina' pa guia e slee.

Santa cu tin un "hotline" cu Gobernador ta yama banda di cuarter or di marduga. Gobernador cu tabata morto na soño a spierta hora telefon a ring. Ta ken ta yama den marduga asina. E tabata un tiki rabia, pero hora e a tende e stem di Santa Claus el a keda bon sorprendi. Santa a conta Gobernador su problema y el a bisa cu e mester cancela su viahe pa Aruba, cu ta nifica cu e
muchanan no ta bay haya na regalonan e aña aki.

Awor Gobernador tambe ta preocupa. Esaki no por. Pero kico e por haci? Santa ta bisa Gobernador cu si e tin un solucion pa e yama bek mes hora. Ata…awor Gobernador tambe ta cu man na cabez. Kico e mester haci. E no por drumi mas. E ta pensa y pensa y pensa. Por fin e la haya un idea. Prome cu solo Sali ya caba el a laga su chauffeur bin cerca dje. E chauffeur tabata masha asombra, pasobra nunca Gobernador a lanta e for di soño asina tempran. Gobernador a conta e chauffeur cu Santa a yama y kico e problema ta.

Ora Gobernador a subi e auto el a bisa e chauffeur pa coy e caminda pa Noordkant y na caminda e lo bisa unda e tin cu bay. E chauffeur den chansa a bisa e hora ey: "Señor Gobernador no ta Noordkant nos mester bay, ta Noordpool bo tin cu bay." Gobernador cu sa kico e ta bay haci ta sacudi su cabez y con un sonrisa riba su cara e ta contesta. "No worry, djis haci kico mi bisa abo."

Na caminda Gobernador ta bisa e chauffeur cu nan tin cu bay na cunucu di Shon Waki.

Hora nan a yega dilanti e cas di Shon Waki e tabata sinta bou di palo di kwihi ta bebe su cofi. Masha asombra y cu wowo masha grandi Shon Waki ta mira e auto grandi ta stop dilanti su cas,…anto ken e ta mira baha;…Gobernador. Shon Waki a tuma un slok grandi di cofi cayente y a hera kima su lipnan. "Senor Gobernador ta kico mi por haci pa bo? Perde señor a perde caminda, cu bo ta cerca mi?" "No ta abo mes mi mester Shon Waki" Gobernador ta bisa Shon Waki kico Santa Claus a conte y di e problema cu tin.

Shon Waki ta bisa Gobernador cu ta un cura di cabrito e tin y no bina'. Gobernador ta conta Sjon Waki cu den un buki di storia pa mucha e a yega di lesa di Meki cu un cacho cu ta e heroe di tur e cabritonan, y cu Meki conoce tur e muchanan di Aruba. Shon Waki ta bisa Gobernador cu Meki por haci hopi cos y ta berdad e conoce tur e muchanan,…pero bula na laira dilanti un slee,…esey si e no por. Gobernador a bisa e hora ey cu e ta bay yama Santa Claus y conte di Meki.

E mes un dia ey Gobernador ta yama Santa y ta conte di Meki, y cu Meki por haci hopi cos y cu Meki conoce tur e muchanan pero bula na laira,… esey si e no por. Santa ta bisa Governador e hora ey kico e tin cu haci.

Na exactamente tres minuut prome cu Pascu, Gobernador mester bolbe bek na Shon Waki y e hora ey e tin cu haci algo pa Meki. E dia ey Shon Waki a conta Meki kico e mester bay haci. Pober Meki tabata hopi nervioso pasobra, bula na laira y pasa riba e daknan di e casnan, esaki si nunca el a haci. Tur e binanan tin cachonan grandi e bunita, e tin un cacho chikito so. Shon Waki a bisa Meki cu tur cos lo bay bon y cu Gobernador lo bin cerca dje tres minuut prome cu dia di Pasco.

Manera palabra exactamente na hora,…tres minuut prome cu Pasco, Gobernador a bolbe bek na cunucu di Shon Waki. Pober Meki tabata hopi spanta. Su pianan tabata tembla masha duro mes. Su cabez tabata colga un tiki abao y su wowonan tabata casi sera. Manera palabra cu Santa Claus, Gobernador a bay cerca Meki y a bisa algo den su orea banda robes di su cabez.

Mes ora Meki a hisa su cabez y su wowonan a span habri masha grandi. Su pianan a stop di tembla. E tabatin un sonrisa masha bunita riba su cara. Meki a bira asina contento cu hasta el a cuminsa para riba su dos pianan di patras. Ta kico Gobernador por a bisa Meki den su orea anto? E mester ta un "verso Magico." Di repente nan ta tende campananan chikito ta toca den laira. Ata…Santa Claus a yega den su slee. E slee ta yen yen di regalonan. Pero Rudolf no tabata dilanti. Ora Santa a baha, hunto cu Shon Waki nan a mara Meki dilanti di e binanan. Meki tabata hopi orguyoso. Cu un sonrisa riba su cara e tabata pusha su pecho dilanti.

Santa ta subi bek riba e slee y den un frega di wowo ata… e slee ta subi laira cu Meki, cu su un cacho chikito, dilanti. Santa ta zwai Gobernador y Shon Waki. Meki ta kinipi un wowo pa nan.

Meki cu su un cachu a keda masha bunita dilanti.

E Pascu marduga ei Meki a guia Santa na e casnan di tur e muchanan di Aruba. Asina ora e muchanan a lanta Pasco mainta tur tabatin nan regalunan. E Tabata prome bes den historia di Pascu cu un cabrito a guia e slee di Santa. Y Meki ta un cabrito di Aruba. Asina Meki a zorg pa tur e muchanan haya nan regalonan riba dia di Pasco.

Pero un cos semper a keda un mysterio. Ningun hende a haya sa kico Santa a bisa Gobernador pa bisa Meki den su orea exactamente na "tres minuut prome cu Pasco." Semper esey lo keda un secreto entre Gobernador y Santa.

School Basico Washington a goza di e temporada di fiesta den City One













EAGLE – Pasco ta net na skina y muchanan cu masha hopi alegria ta sperando riba dje. School Basico Washington a percura pa e muchanan goza di un tremendo celebracion di Pasco cu a tuma luga recientemente na City One den oranan di atardi pa anochi.

City One a wordo cambia den un sala di fiesta cu a tene mas cu 510 studiante y 30 maestro bou di un solo dak. E muchanan tabata bon bisti den nan trahe di fiesta y e maestronan tabata sumamente contento di por a topa cu tur hende. E celebracion tabata masha special pa tur hende, for di e dushi cuminda pa e tremendo ambiente di Aguinaldo Los Sobrinitos cu a haci e muchanan balia henter anochi.

'Nos ta desea un dushi temporada y hopi alegria pa tur y tur cos bon pa 2009' Esaki tabata e deseo pa tur hende di cabesante Mimi Lampe y henter e ekipo di Washington.



Mensahe di Pasco di John v/d Biezen, miembro di AVP

ORANJESTAD - Pa hopi hende e temporada aki ta significa un epoca special, caminda ta ser enfoca ariba e tradicion di cumpra pañanan nobo, e kerstboom, e diferente sorto di cuminda nan y bebida nan. E verfmento di cas y e ponemento di luznan di color tambe ta forma parti di e custumber di preparacion pa Pasco, sin lubida e regalonan di Santa Claus.

Pero en realidad kico ta e berdadero significacion di Pasco?

Pasco ta un epoca caminda nos ta recorda Dios Su amor y misericordia abundante pa cu e humanidad. Dios a stima mundo asina tanto cu E a duna Su unico Yiu pa tur cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno.

Esaki tin un significado profundo, pa motibo cu Jesus a bin pa restaura e relacion perdi entre e hende y Dios pa motibo di pica. E hende tabata destina pa condenacion eterno, pero Dios a haci posibel cu pa medio di Jesus e hende por a haya pordon y e regalo di bida eterno. Dios a haci esaki posibel pa medio di un salbador. Su nomber ta Jesus.

Juan 1:12 ta bisa: " Ma tur esnan cu a ricibiE, na nan El a duna e derecho pa bira yiunan di Dios, esnan cu a kere den Su nomber."

Efesionan 2:8 ta bisa: "Pa medio di gracia boso a wordo salba door di fe y esey no di boso mes; e ta don di Dios."

E gracia aki ta significa un regalo di Dios cu nos no merece, pa motibo cu nos ta pecadornan, pero e regalo aki, Dios a hasi e posibel pa nos pa medio di Su amor pa nos refleha den e persona di Jesus.

E Salbador aki no kier ta parti di bo bida solamente den December of Cuaresma, pero cada dia di bo bida. E kier bendiciona bo, E kier restaura bo matrimonio, E kier prospera bo, E kier provee pa bo den tur bo necesidadnan, E kier duna bo e pas cu tanto bo ta buscando pa hopi tempo caba, E kier libera bo esposo, esposa y yiunan di bicionan, E kier duna bo un bida nobo y despues di e bida aki, bida eterno.

Laga e Pasco aki, nos curazon ta e pesebre cu Jesus lo nace den dje. Laga e salbador biba y reina tur dia den bo bida. Feliz Pasco ta e deseo di mi curazon pa cada ciudadano di nos dushi pais Aruba.

Remember this at Christmas time

According to the Alaska Department of Fish and Game, while both male and female reindeers grow antlers in the summer each year, male reindeer drop their antlers at the beginning of winter, usually late November to mid-December. Female reindeers retain their antlers till after they give birth in the spring.

Therefore, according to every historical rendition depicting Santa's reindeer, every single one of them, from Rudolph to Blitzen, had to be a girl.

We should've known... only women would be able to drag a fat-ass man in a red velvet suit all around the world in one night and not get lost.

Na Radisson Aruba Resort Casino & Spa

Celebracion di Colegio Pastor Kraanwinkel











PALM BEACH – Mas di 300 alumno di scol, di 12 division escolar, bou guia di 12 maestra, a topa den e Grand Caribbean Ballroom pa un celebracion di fin di aña, cual a inclui presencia tambe di e scol su empleadonan administrativo y e director di e scol, kende a supervisa e anochi.

Robert Maduro y algun musicante di su conocido Alma Folklorico a agrega un toke navideño sumamente special na e anochi,

y e musicantenan a ricibi un aplauso riba pia despues di cada cantica, mientras cu e muchanan a saborea e tremendo platters festivo di ham y calacuna, prepara pa e ekipo culinario di Radisson Aruba Resort Casino & Spa.

E fiesta tabata hopi bon organiza y a hasta inclui rifanan pa un telefon celular, di cual e muchanan a disfruta hopi.

Centro Kibrahacha a celebra nan fiesta di fin di aña

ORANJESTAD - Nos Grandinan di Centro Kibrahacha tabata tin un tremendo fiesta di Pasco na e Ballroom di Marriott Hotel. Animation musical tabata na encargo di "Grupo Cakiòa cu Vale Croes". Voluntarionan y Staigiare di Centro Kibrahacha a trece un bunita programa di Pasco yen di cantica y storia di Pasco. Nos Grandi Abelina Geerman a habri e fiesta cu un oracion masha bunita.

Centro Kibrahacha ta gradici Marriott Hotel y Marriott Care Foundacion pa nan yudanza. Un palabra di gradicimento ta bay tambe pa Vale Croes y su Grupo Cakiòa, y tur voluntario y personal pa tur nan esfuerzo pa yuda cu nos Grandinan stima.

Directiva di Centro Kibrahacha ta desea un y tur un Feliz Pasco y un Bon Aña 2009. Centro Kibrahacha lo habri bek pa nos Grandinan ariba 5 di januari 2009.













Muchanan ta gusta Pasco na Tony Roma's











PALM BEACH – Recientemente un grupo di Scout Aruba, Troop #7, a yega Tony Roma's pa nan cena di Pasco. E restaurant a reserva su sala priva pa acomoda e festividadnan y sirbi e muchanan na menu special.

Tony Roma's Palm Beach ta e prome escogencia di mayornan cu ta buscando pa un luga di celebracion pa cumpleaño, como tambe fiesta di klas, organizacion y club.

Galiña y ribs den barbaque, burgers, y strips di galiña ta djis algun di e escogencianan posibel den e menu pa mucha. Cosnan extra pa fiesta manera blaas, bolo di cumpleaños tur por wordo coordina pa bo fiesta. Pa mas informacion bo por tuma contacto cu nan an 586 7427 pa asina planea bo evento.

Poesia
NAVIDAD REGALO DE PAZ

Navidad, tiempo de amor
Y paz,
Calles llenas de luces
Y bambalinas,
Regalos, fiestas y comidas
Ricas,
Hallacas, pan de jamón
Dulce de nuestras lechosas
Divinas.

Tiempo de regular
Al niño Dios,
Amor y todas nuestras
Sonrisas,
Tiempo de entregar,
Toda nuestra ternura
En un abrazo de feliz
Navidad y Pascua bendita

Es navidad!
Las Iglesias, abren sus
Puertas,
Todos los días,
El gallo, al amanecer,
Nos regala su canto, en cada tonada de gaita,
Parranda, y música
Decembrina.

Guarda en tu Corazón,
Toda la paz de estos días,
Abraza a tu hermano,
No solo al de sangre,
Sino también al hermano,
Que te apoya día a día,
Al amigo, al que conoces,
Y al que no, regálales,
Una feliz navidad,
Con tu compañía.

Guarda en tu Corazón,
El recuerdo de la paz,
De estos días,

Así puedas, el resto del año,
Brindarle la misma ternura,
Al niño Dios que desde su
Pesebre te cuida.

Feliz navidad, hermano,
Guarda en tu Corazón,
La paz de estos días,
Recibe la bendición de Dios,
Atravez de esos ojos,
Que con ternura,
Desde el pesebre,
Te cuidan.

Maria Grieco

Disfruta di e Bon Pasco Special

Celebra Pasco den gran estilo, na Westin Resort Aruba

PALM BEACH -- Westin Resort Aruba tin un cantidad limita di camber cu ta obtenibel dia 25 di December, pa un solo anochi, y e hotel ta invitando nos hendenan local pa probecha di e oferta fantastico pa un prijs increibel.

Ata aki bo chens pa experiencia Westin pa Pasco, bisa Bon Pasco na otro riba e prome dia di Pasco pa solamente AWG 169 pa e anochi, plus 15% resort fee y service charge.

Disfruta di un bunita camber cu Westin su Heavenly Bed, riba e anochi di dia 25, como tambe un Buffet di Desayuno pa dos – na balor di Awg 78.32, durante e mainta di dia 26.

Y Santa Claus lo ta na e Lobby Bar durante e prome dia di Pasco, di 7:30-8:00 p.m.

Un check-out laat, pa 1'or di merdia, ta obtenibel riba dia 26 di December.

Hendenan local mester bin cu prueba di identificacion.

Yama Westin na tel.: 586-4466 y pidi pa room reservations pa asina abo tambe por disfruta di e Bon Pasco special.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap Postbus 488, Oranjestad.

46. Kiko pa haci ora bo tin griep y bo ta sinti bo mes hopi malo?
Yama bo docter ora bo no por para vomita y cuminda, cos di bebe y remedi no por keda paden.
Yama tambe si bo tin mas cu 24 hora cu kientura.
Ora bo ta yama docter, informa bo docter di bo temperatura, nivel di sucu y e cantidad di likido cu bo por a bebe.

E INFORMACION AKI TA PA HENDE CU TIN SUCU.

Step by Step Zumba tambe a celebra Pasco cu dushi comemento



ORANJESTAD - Step By Step Zumba group a tene nan cena di Pasco, esaki a tuma lugar na French Steakhouse di Manchebo Beach Resort & Spa. E grupo di zumba aki ta bao Di guia di Sharon Puy na cual tur e miembronan ta hopi agradece na dje pa su inspiracion y a guia y motiva cada uno pa nan persevera. E grupo di zumba aki ta wak back riba un aña sumamente exitoso y ta cla pa e reto den 2009.

Apertura inoficial di "All that Glitters









NOORD: - Recientemente, a habri su portanan e tiendecita All that Glitters cu un wine and cheeze party e la ricibi tur su fiel cliente nan, amistades y famianan tambe tabata presente. Doño di e tienda, Shannon Kasofsky – Henriquez ta un persona bon conoci den e mundo di accesorio y sa con pa satisface cada gusto di cada hende, tin hopi diferente variacion di accesorio entre otro set nan di cadena cu nan renchi dede y renchi orea, tas nan, cartera y mucho mas. Pa e temporada di Pasco tin hopi regalito leuk pa regala y tambe pa malkria bo mes, por tuma contact na tel: 587-3200 of cel: 592-2139 pa traha un afspraak na e ora y dia cu bo ta desea. Nos ta desea "All that Glitters" hopi exito y sigui briya.





Fraccion di RED, Dr. A.R. Lampe

Reflexion den tempo di Pasco

ORANJESTAD - Den tempo di Pasco no ta solamente momento pa come, bebe y baila, sino tambe pa nos reflexiona riba nos deber cristian. Nos ta publica un prome parti di e discurso di e ilustre sacerdote Mgr. dr.Amado Romer, na ocasion di e presentacion di e buki di e lider di fraccion di RED na nos hermana isla di Corsow. Pader Römer, kende a caba di risibi un gran homenaje na su isla natal, unda un di e avenidanan mas grandi a keda dedica na su nomber, a bisa lo siguiente:

"Pa nos bai bek den e buki di Pader Lampe: e ta mustra e manera di pensa personal como sacerdote y como politico, con e ta mira un sacerdote y su actuacion den politica. E ta trese dilanti su punto di bista y su interpretacion di Santa Escritura pa mustra cu realmente no ta asina asina un sacerdote ta opta pa y scohe un rumbo cu no ta e practica normal den Iglesia. E ta bon consiente di su actonan y tur consecuencia cu esei por trese cune. Sinembargo libremente e ta hasi su escogencia. Aki ta conta respet pa e consenshi (forma) di un hende cu no ta core hasi, pero cu ta usa su sinti y conosimento di realidad historico di su pais, di su situacion, su posibilidadnan.

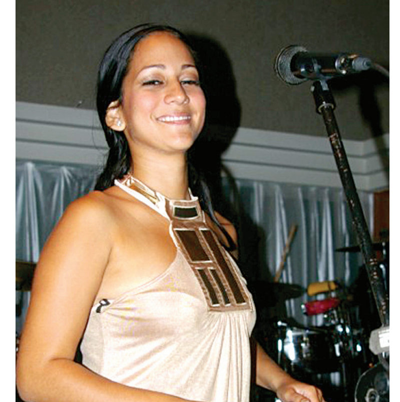
Den curso di historia di Iglesia, prinsipalmente ora cu e "doctrina social di Iglesia" a cuminsa haña forma nos ta haña figuranan mas o menos controversial den Iglesia manera un Obispo Ketteler, cardinal Manning, kendenan a scohe banda di obrero y hobennan. Den politica: mons. Nolens y Schaepman na Hulanda y na Italia e famosisimo politico don Luigi Sturzo cu mester a bai for di Italia pa instigacion di obisponan italiano, pero cu awor Iglesia hasta kier hales na honor di altar, esta declare santo. Na Santo Domingo hasta un Obispo tabata president di su pais un tempo. Ultimamente tabata hopi mes e figuranan di sacerdote politico, manera pader Lampe mes ta menciona, hendenan hopi biaha controversial, mescos cu tempo di sacerdotenan obrero. Algun sacerdote, kizas, no tabata suficientemente prudente, ni cauteloso y hasta a lansa nan mes den un asunto no mucho bon pensa.

Personalmente nos ta kere cu mester di tempo pa yega na purificacion di e manera di pensa husga actitud di sacerdotenan den mundo politico y economico-social. Sigur, Señor a bisa cu Su sacerdotenan (ministerial) no ta di e mundo aki, ni pa cosnan mundano, pero pa santifica mundo, p'esei e mes Verbo Divino a "bira hende" y bin biba meimei di nos. Ni economia, ni politica no mester ta malo ni basa riba egoismo y materialismo ni maldad, ma mester wordo santifica pa balornan humano y dibino, precisamente dor di accion di "yuinan di Dios". Sacerdocio ta universalmente di tur hende batisa, e sacerdocio di Cristo a inclui tur." Pasco ke men, Dios a bira hende y a bin biba meimei di nos, pa santifica mundo, es decir pa cambia loke ta malo. Laga nos celebra Pasco 2008 cu e intencion pa trece cambio na Aruba. Cu e pensamento profundo aki, fraccion di RED ta desea un y tur feliz dianan di Pasco.



Celebracion di fin di aña di Dufry





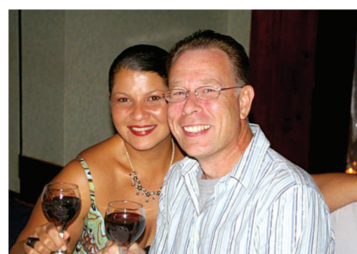












PALM BEACH – Diasabra anochi e famia grandi di tiendanan Dufry a pone un pausa na e luna druk aki di December pa asina bini hunto y disfruta di un anochi entre coleganan. E sede di e celebracion aki a bira e grandioso ballroom di Hyatt Regency Aruba caminda invitadonan a disfruta di un anochi sublime colma di bon animo, bon cuminda y bon musica. Tabatin presentacion di agrupacion Search, cu a sa di mantene e pista yen na tur momento. E personal profesional di Hyatt a percura pa cada un di e invitadonan tabata satisfecho manera e potretnan aki ta ilustra. Di e manera aki gerencia y personal di Dufry a clausura aña 2008 mirando atras na un otro aña exitoso di operacion comercial.




Amiganan celebrando Pasco hunto







ORANJESTAD - Den un ambiente di Pasco na Aquarius restaurant na Renaissance Resort, e grupo di amiga, Jacelyn, Shanine, Josie, Mariainne, Virmary, Joelly, Liandha, Samantha, Geraldine, Roslyn y Laila, aki a topa pa por come hunto y pasa quality time cu otro den e temporada di fin di aña cu ta specialmente pa pasa tempo cu famia y amigonan. Nan a come dushi y a pasa un anochi agradabel cu hopi harimento. Despues di e cena nan a bay wak e fabuloso show di Havana Dance den Crystal Theater.

E show aki tabata un show espectacular! Despues di show e grupo di amiga aki a pasa Chaos pa un drink y despues a bay Next Door pa por goza din un dushi Martini. Tabata un anochi inolvidable! Bon Aña y Bon Pasco pa henter Aruba!

That wonderful time of the year

A Xmas story by Roland W. Peterson

I am walking in the drizzles
My face is wet
There is a cold breeze blowing
As I stick my hands in my pockets
I listen to the clattering of the tires
Of the cars driving by on the wet road
The lights are reflecting in the wet asphalt
There is something in the air
Yes that familiar cold breeze
People walk by in a hurry
But still have a smile on their face
Oh … what a wonderful place
Yes it is that wonderful time of the year
I can feel it in the air
Now the drizzles have turned into raindrops
I too am in a hurry now
As I rush up the steps of the church
I look at my watch
It is five in the morning
As I shiver I brush the water of my shirt
Church bells are ringing
The choir is singing
There is a Xmas carol playing in my heart
Oh … what a wonderful time of the year
To all who are dear
I wish you a Merry Xmas and a Happy New Year.

The Greatest Tree of them all

By: Roland W. Peterson

The big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that cannot bend
It is Xmas time
I am standing here all alone
The steady trade wind has bend my back
But I am standing firm
I have served my people
For the longest time
They gather in my shade to rest
They play cards and domino in my shade
They repair cars in my shade
They gossip in my shade
They make tables out of me
But now that it is Xmas time
They bring in trees that give no shade
They decorate them and place gifts under them
Those trees that cannot bend and give no shade
I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm
I have solace in knowing
That after the Xmas season
Those trees that cannot bend
and give no shade
Will be thrown away
But I… I will be standing here
The same way
Oh…how beautiful it will be
To put some gifts under me   To put a little light bulb in my crown
And say. . . thank you …thank you
You majestic Quihi tree
For you are the greatest forever to be.

Poesía

Poema de Amor en Navidad

En este rinconcito
De mar,
Se confunde,
El cielo con la tierra.
Es navidad!
Nace el amor,
Para todos los hijos
Del planeta.
Es navidad también
Para nosotros,
Que vivimos,
Un sueño de amor
E ilusiones,
Que serán eternas.

En este pedacito de mar,
Dios nos regala su
Bendicion,
En cada ola serena,
En cada soplo de brisa,
En el titular de cada
Estrella.
Y es que este amor,
Viene del cielo,
Estará junto a nosotros,
En navidad,
Y en cada día, minuto y
Segundo de la vida
Entera.
Feliz navidad amor!
Que la paz de hoy,
Se mantenga siempre
Fresca,
Que en cada beso y
En cada abrazo,
Halla una entrega.

Entrega al amor,
A los sentimientos,
Que en nuestros
Corazones despiertan.
Que en cada caricia,
Y en cada Mirada,
Florezca en navidad
La primavera.
Feliz navidad amor,
Que entre nosotros,
Perdure la paz,
De esta noche Buena.
Que las bendiciones,
Que hoy nos manda Dios,
Se queden entre nosotros,
Permitiendo cada día,
Que este amor no muera.

Maria Grieco

EQ3 a habri na Salina Cerca

NOORD -- E apertura inoficial tan espera di EQ3 a tuma luga siman pasa, cu un tremendo tienda espacioso presentando mueble y acesorionan na un manera hopi bunita, inmediatamente yamando bon bini na bishitantenan pa haci nan escogencia sin cu nan mester bishita otro luga. EQ3 ta diseña cu e hende homber y hende muhe contemporaneo den mente, tumando den consideracion nos casnan contemporaneo. E mueble nan ta elegantemente componi di liñanan simpel. E ta facil pa move y facil pa haci limpi, ya cu e ta combina un 'look' skerpi cu funcionalidad. Miho cu tur cos, e prijsnan ta sumamente razonable y ta pas den e presupuestonan di tur dia. Propietaria Lynn Maduro ta raporta cu e fabricantenan, di Winnipeg Canada, ta combina calidad duradero cu flexibilidad di mezcla y combina, haciendo nan liña di mercancia sumamente popular tur rond mundo. Pa e gran apertura na januari, un ekipo special di diseño lo ta na Aruba pa yuda organiza un evento inolvidable. Riba e potretnan por mira e interiornan di e tienda hunto cu Lynn Maduro.















Como regalo special pa nos comunidad

Pasco anochi, concierto "Hey... ta Pasco!" via di Tele-Aruba!

Mirando e reaccion plus e entusiasmo cu ainda ta hopi halto y e gana pa bolbe biba e concierto, for di Imedjean Productions nos a haya e notificación cu nan hunto cu nos planta nacional Tele-Aruba a tuma e decision cu Pasco anochi 25 december pa exactamente 8:30 p.m., como regalo sumamente special pa henter e pueblo di Aruba, lo transmiti e espectaculo musical aki.

Unda cu bo bay, bo ta tende comentario sumamente positivo di personanan cu a presencia e concierto aki of di hendenan cu a tende asina hopi bon comentario.

E publico cu a experiencia e anochi magico aki dia 9 December a keda encanta y a sigura cu cualke concierto cu lo tin den futuro di Edjean Semeleer, nan lo tey presente.

Esaki sigur a bira e evento mas comenta di henter e luna di december, mirando cu e plan tabata pa produci un DVD y cu ya no tin mucho mas dia pa December termina, a dicidi di haci'e mas special door di transmitie via e señal di Canal 13 y 23 pa henter pueblo.



Y tur esnan conecta via



internet por disfruta di dje y mira kico di berdad tur hende ta comentando di dje. Hopi ta esnan cu pa un of otro manera no por a presencia e concierto aki, sin conta cu no tabatin mas carchi obtenibel y cu lo kier'a wak e espectaculo aki, awel esaki lo ta e oportunidad.

Pues e invitacion ta bay n'abo, na henter bo famia y tur bo amigonan, p'abo ta sinta ta sinti Pasco anochi 8:30 p.m. dilanti dibo television, den union familiar, mirando Canal 13 of 23.

P'abo por experiencia y disfruta di e concierto mas comenta y sinti asina tambe cu di berdad "Hey… ta Pasco!" yena bo hogar cu e sintimento navideño cu tanto nos isla tin mester.

Cu esaki tambe Imedjean Productions ta manda su deseo na tur cos bon pa tur esnan cu durante henter 2008 a apoya y sostene tur e proyecto presenta. Feliz dianan di fiesta pa un y tur.

E deseo tambe pa tur hende por celebra e dianan aki na un manera responsabel y cu hopi paz y den union familiar. Nos ta topa bo Pasco anochi, pa 8:30 p.m. atraves di Canal 13 y 23 pa hunto disfruta di "Hey… ta Pasco!" den Conferance Center…..



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Shakira ta yega “Punta del este”





Shakira a bin cu su kerstboom di Pasco den un vuelo special cu a trasland’e pa Punta del Este y di eynan direccion pa “La colorada”, cu ta na su finca situa na José Ignacio, un paradisiaco bahia di e costa Atlantica.
Media a reporta cu e ultimo temporada di aña aki e streya Colombiano a yega diadomingo pasa Uruguay sin duna ningun tipo di declaracion. E biaha aki compaña e biaha aki pa su gay esta e Argentino Antonio de la Rúa y c’un kerstboom den man basta grandi pa loke ta mustra cu cu nan lo pasa varios dia na José Ignacio.
Shakira a yega den un avion Lear Jet di un empresa Argentino di taxi aereo y na su yegada tabata sper’e su ruman homber hunto cu man drechi Tonino, cu a colabora cu e tramitenan duanero pa nan.
E cantautora a reuni cu su gay na Buenos Aires, unda entre otro a pensa cu e streya di pop Madonna, cu tabata e momento ey n’e parti zuid di e continente como parti di su gira mundial Sticky & Sweet.

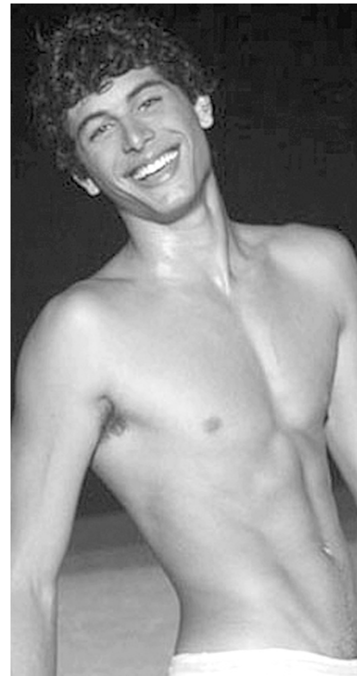
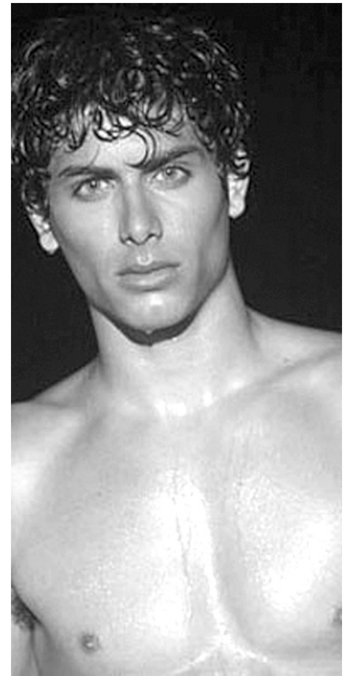
Michael Jackson mester di transplante di pulmon

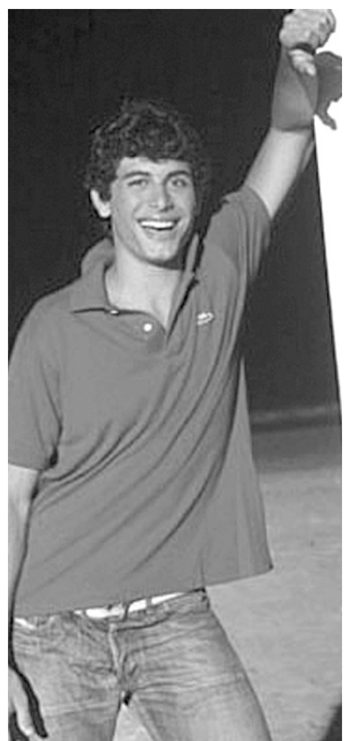


E cantante Michael Jackson mester di un transplante di pulmon urgente, esaki ta a consecuencia di un enfermedad straño cu e ta padece, pero e no lo por somete su mes na un intervencion quirurgico pasobra su estado di salud ta masha delicado.
E parti anterior a wordo declara p’e biografo Ian Halperin, cu a sigura cu e estado fisico di e “Rey di pop” ta masha deteriora y e ta asina debil cu un operacion lo ta masha peligroso pa su bida.
E cantante a wordo diagnostica c’un deficiencia Alfa 1, antiripsino cu por yega di ta mortal, di acuerdo cu e entrevista di Harpelin, publica den e corant “Sunday express”.
E enfermedad aki ta un deficiencia proteica congenito cu ta impidi e pulmonnan funciona adecuadamente den e proceso respiratorio cotidiano, loke ta causa flema n’e pulmon of rond di e higra cu porcierto ambos por tin consecuencianan fatal.

Madonna tin coy hunga nobo?

Madonna ta den un debilidad actualmente p’e latinonan. Tur cos ta mustra cu Madonna a cambia e ingles frieuw di su ex casa Guy Ritchie p’e calor latino. Ya no solo e informacionnan di su relacion cu e pelotero Alex Rodriguez ta circulando, si no cu awo e la wordo mira bon compaña pa un sexy modelo brasilero.
Den New York Post a wordo raporta cu e reina di pop no por a resisti di e encanto di e modelo Jesus Luz cu kende el a comparti un sesion di potret y a invit’e sali despues.



For di e buki "Alameda"

Storia di Pasco "Un Mama bandona"

Quito Nicolaas

ORANJESTAD - Desde e momento cu mi a aparece den e porta di cas el a braza mi fuerte; recordando mi cu mi tin añanan sin regresa. El a coi su mannan pasa den mi cabey, mescos cu ta peña e ta peña mi tempo cu mi tabata tin cuater aña. 'Mi yiu, ta di con bo a tarda asina tanto pa bin wak bo pober mama? Tur dia mi ta para wak e avionnan ta pasa riba cas, puntrando mi mes ki dia bo ta yega? Anochinan largo m'a pasa sin por drumi, pensando keto bay si bo ta bin e aña aki. Mi tin dies aña ta imagina mi mes cu e aña aki si bo ta abordo di un di e avionnan aki. Y tur biaha mi ta haya respondi di un conoci di bo cu bo no por bin.' Mientras nan a cay sinta den un stul den port'i cushina mes, e mama a coi su yiu su man tene duro. 'Tur mi cartanan cu mi a yega di manda bo, nunca mi no a ricibi un contesta ariba. Tur diaberna mi ta sali eyfo nan pa wak si e siman ey nan no a pasa tira un carta di bo. Simannan ta pasa, fin di luna ta yega y aña ta bay ta cabando, wardando ariba esun carta cu mester a drenta. Pero nada, di con bo a keda sin contesta bo mama asina largo? Apenas mi bista ta duna mi e forsa pa mi mes sinta skirbi bo. Awor si... casi mi no por lesa un letter mas, pero bo ruman t'esun cu ta lesa y skirbi pa mi. Ora b'a bisa mi den esun carta cu bo ta bin y resulta cu bo no ta bin mas, mi curazon ta yena cu tristeza. Aunke bo ta yama mi despues, pero e dolo nunca ta cura. Semper bay mi ta pensa: Ta con bo lo ta pasa Pasco ayanan, Dios sa si bo lo ta come bon y tanto cos cu bo ta perde akinan di mira y di goza. Ta kico tin bo wanta, cu bo lo no kier bin bo luga?'

'Berdad, mama tin razon. Mi a tarda mucho pa bin pasa Pasco na cas atrobe. Na un manera cu antes nos tabata custumbra di fieste. Ora cu resulta cu mi no por haya un buelo, mi tambe ta sinti un tristeza enorme di no por tey. Apesar cu na mi cas e ambiente di Pasco no ta haci falta, tog ta keda un vacio atras cu mi no por splica. Tur aña mi casa ta cumpra su ham, hayaca, pastechi y calacuna pa prepara. Den cas e canticanan di Pasco ta skeiro, mientras ta preparando e cuminda pa e dianan di fiesta. Hunto cu e tantisimo carchinan cu nos ta ricibi e ambiente den e temporada ei ta casi identico cu akinan, solamente durante e tempo aki e clima ta friu. Pero semper bay mi soñonan y pensamentonan ta bay riba cas.

E imagennan di antes semper a keda mi bei. Anochi asina ora bo core pasa dilanti e casnan cu nan portanan hancho habri y cada un cu nan bishitanan sinta den veranda. E dos mundonan ey tabata dificil pa mi a custuma di biba entre nan, maske cu ainda nan ta kibra mi di paden. Cada un mi kier coy tene den mi plant'i man pa no lag'e bay nunca mas, pero mesora e ta mane un totolica cu ta slip bula bay asina mi tene mucho duro.

E ta mane cu cada un di nan ta trek na mi. Den cierto temporada esun mas fuerte cu e otro. Sinembargo e gana di regresa pa semper tey ainda; nunca e deseo aki lo no muri, ni maske cu mi ser dera den exterior. Mi alma keto bay lo sigui parandea unda mi lombrishi ta dera, unda e suela cu m'a pisa pia ariba ta laga mi sinti mi na cas atrobe. Unda mi ta biba no ta malo, pero no tin bida, no tin ningun clase di emocion. E sonido di un harpa y e cuarta ta e unico cu ta mantene mi na bida.'

E soledad cu a rondona a comberti e mama den un persona delega cu apenas gana di sigui biba. Su curpa cu no ta duna mas, ta añora di sikiera por contempla su pasado un biaha mas. Mane un pelicula esaki a pasa su dilanti, repasando su mas di ochenta aña di bida. Mientras el a coi su yiu homber su cabes tene contra su pechonan, pa demostra e amor di mama. Un amor cu el a sa di comparti den tur e añanan cu tur su yiunan y nietonan. Como un testimonio di a stima nan pa e ser stima na su turno, dor di esnan cu semper bay a rondone. Pa mas cu cincuenta aña biba den e mesun cas, ultimo añanan cu e curpa no ta duna, cera paden den su propio cas. Bandona dor di su bisiñanan, amistadnan y conocirnan. 'Casi bo lo a lubida tur cos caba, di con tempo ta pasa bay. Mi ta corda dia cu pa prome biaha bo a biaha pa Hulanda, con pa mi tabata dificil pa acepta di laga bo bay. Mi ke cu cada biaha mi wak un avion den laira pasa cu su luznan ta kinipi, ta e dia ey bo a biaha y bandona mi. E ruido di e avion ta rebiba cada biaha e recuerdonan cu a keda atras hunto cu e potret di bosonan cuater colga den sala. Esta e potret cu bo a yega di manda mi tempo cu Evita a nace. Ora mi para dilanti e potret ta comosifuera bo ta papia cu mi, cu bo kier conta mi algo. E sombra di e luz di cushina ta baha riba e potret, mescos cu ta bendiciona bosonan ta pa semper. Ki ora cu ta, ta parce cu mi ta tende e telefon ta bay, keriendo cada biaha cu ta bo yamada ta drentando. Pero ora cu mi core coi e telefon, ya a cera caba. Mi no ta tende nada y mi ta baha e telefon cu e speranza cu bo ta yama bek.' 'Con mi por lubida e par di añanan cu ma biba akinan, cualnan ta e tesoro mas bunita di mi bida. Pa poco cu nan tabata mi a sa di disfruta di nan, algo cu mi no por bisa di e tantisimo añanan cu mi a biba den exterior. E falta di e rayonan di solo yena cu ternura, un laman cu ta brota di emocion y e tera robusto a cambia mi orientacion den un naturaleza, construi pa e escultor den mi. Ainda mi ta corda tur mi hendenan, fo'i tempo cu mi tabata mas chikito te awendia, manera ta ayera mi a sali e cas di antaño cu e deseo di por regresa un dia. Laga nos ta contento cu e Pasco aki si mi tei pa hunto nos cuminsa un Aña Nobo. Pa nos tur para den porta cu nos kelki di champaña, mientras e hendenan ta pasa di misa, pa desea otro un aña yen di prosperidad. Mi a trece mi casa y mi yiunan pa mama wak con grandi nan a crece.' 'Mi yiu: Ta mane un ofrenda di Dios cu bosonan a bin e biahe aki. Ta ora cu m'a tende bo bos y cu bo a aparece den porta, cu mi a convence mi mes cu en berdad bo a yega bo cas. Cu yen di ansha mi a sinta warda, corda cu na ultimo ora boso a perde avion. 'Cu un sonrisa cu no ta laga duda den su palabranan, el a bisa: 'E presencia di mi yiunan ta laga mi sinti bon. Ta mescos cu tempo cu bosonan tur tabata biba na cas ainda. Weyanan grandi mi mester a cushina, pa tur haya di come. Y ainda sobra un tiki pa esnan cu pasa despues di trabou busca algo di come. 'Den esey e ruman a saca un stapel di carta cu un cinta cora mara rondo di nan. 'Ma ata tur e cartanan aki hunto cu e potretnan cu tur e temponan ey, Romeo a skirbi! Den e bufet nan tabata warda tur e añanan ei, cada un cu nan fecha pone ariba cu a ricibi nan. Mama a lesa nan y bolbe lesa nan; mi mes ta corda con mama sa drumi ariba cama asina traimerdia ta lesa nan te pega soño. Por ta cu mama no ta corda mas?' 'Kizas ta lubida mi a lubida e existencia di bo cartanan of mi tabata prefera cu bo mes tabata tey. Un carta por conta hopi, pero e ta keda tog un pida papel cu no por reemplaza un persona su palabranan ni su afeccion. Mi yiu: 'Pordona mi, pero bo mama a bira bieu y mi no ta corda tur cos mas. Cierto cosnan a keda graba den mi memoria. E salud no ta esun mescos cu di antes. Cu awe mi no ta drumi malo na cama, ta pasobra cu bo a anuncia bo yegada. Esey a trece mi ariba pia atrobe. Tin dia mi tin di hasta forsa p'asina lanta sinta aki'fo pa combersa cu bo rumannan. Ya mi no tin bida mas, mi no sa cuanto mas mi tin pa sigui biba. Awor cu bo tey nos por lanta mainta asina combersa, bebe nos cofi cu drikidek, y recorda e temponan di antes. E temponan di Pasco con ta riba un burico mester a bay Playa pa cumpra delaster un cos. Esnan cu no tabata dispone di un medio, ta cana nan mester a cana e pida caminda ey pa djis cumpra un pida maishi rabo.' E rimpelnan den e frenta di su cara tabata muestra di un historia sin piedad y di e bida cu el a pasa aden. Su mannan grueso y e adernan diki, como ilustracion di cu pa basta tempo mester a laba paña na man y bati e maishi pa traha pan. Teniendo un di e yiunan den su braza pa sigui cu e otro trabounan cu mester a haci tambe. Un compromiso cu bo tin cu bo mes y cu no por falta cu ne. Ni na ora di enfermedad, cansancio of deseo di haci algo otro cu no ta e mesun trabou di tur dia. E tata tabata un homber emancipa pa su tempo kende tabata yuda cu delaster un trabou den cas. Den su testamento el a laga pone cada un su nomber y loke e ta desea di otorga cada un na recuerdo.

E buki Alameda ta obtenible na: Libreria van Dorp/De Wit Stores y Samson Bookstores.

Tres Minuut Prome cu Pascu

By Roland W. Peterson

E ta dos dia prome cu Pascu y Santa Claus ta cu man na cabez. E ta kana p'ariba y p'abao. E ta yama na telefon y e ta bebe hopi kofi pretu. E no sa kiko pa haci. Ta kiko a socede anto? Wel e ta dos dia prome cu Pascu y ainda Rudolf e bina' cu e nanishi cora ta malu. Rudolf tin e grip y e ta tosa masha duro mes. E ta nister henter dia y e tin keintura. Anto si bo tabata sa cu Rudolf su nanishi ta cora. Awor e ta parce manera un luz cora sendi. Santa a bai dokter y dokter a bisa cu Rudolf no mag Sali for di su stal. Anto ta ken ta bai guia e slee di Santa? Pa hopi aña caba ta Rudolf ta guia e slee di Santa. E ta e Bina' cu ta dilanti e otro binanan cu ta hala e slee. Rudolf conose tur e adresnan di e muchanan for di su cabez. Den tur e añanan cu e ta guia e slee, nunca el a lubida e regalo di un mucha. Pero awor cu e no mag Sali for di stal, ta ken ta bai guia e slee di Santa? Awor nos ta componde pa kiko Santa t'asina preocupa. E ta dos dia prome cu Pascu y Santa no tin un bina' pa guia su slee. Aki dos dia Santa mester parti tur e regalonan pa e muchanan di Aruba. Ta kiko e ta bai haci? E ta tres or di madruga y Santa no por drumi. E ta blo pensa y pensa. E no tin solucion. Awor e la dicidi cu e mester cancela su viahe pa Aruba, pasobra e no por haña un bina' cu konosementu di tur e adresnan di e muchanan na Aruba. Santa no kier hasi esaki, pero e no tin ningun otro solucion. Santa a dicidi cu e ta bai yama Gobernador pa bisa cu e mester cancela su viahe pa Aruba pasobra Randulf ta malu y e no tin ningun otro bina' pa guia e slee. Santa cu tin un "hotline" cu Gobernador ta yama banda di

Page 2.



cuart or di marduga. Gobernador cu tabata morto na soño a spierta hora telefon a ring. Ta ken ta yama den marduga asina. E tabata un tiki rabia, pero hora e a tende e stem di Santa Claus el a keda bon sorpendi. Santa a conta Gobernador su problema y e la bisa cu e mester cancela su viahe pa Aruba, cu ta nifica cu e muchanan no ta bai haña na regalonan e ana aki. Awor Gobernador tambe ta preocupa. Esaki no por. Pero kiko e por haci? Santa ta bisa Gobernador cu si e tin un solucion pa e yama bek mes hora. Ata…awor Gobernador tambe ta cu man na cabez. Kiko e mester haci. E no por drumi mas. E ta pensa y pensa y pensa. Por fin e la hanja un idea. Prome cu solo Sali ya caba el a laga su chauffeur bin serca dje. E chauffeur tabata masha asombra, pasobra nunca Gobernador a lanta e for di soño asina tempran. Gobernador a conta e chauffeur cu Santa a yama y kiko e problema ta. Ora Gobernador a subi e auto el a bisa e chauffeur pa coi e caminda pa Noordkant y na caminda e lo bisa unda e tin cu bai. E chauffeur den chansa a bisa e hora ei: "Senor Gobernador no ta Noordkant nos mester bai, ta Noordpool bo tin cu bai." Gobernador cu sa kiko e ta bai haci ta sagudi su cabez y con un sonrisa riba su cara e ta contesta. "No worry, djis haci kiko mi bisa abo." Na caminda Gobernador ta bisa e chauffeur cu nan tin cu bai na cunucu di Shon Waki. Hora nan a yega dilanti e cas di Shon Waki e tabata sinta bau di palu di cuihi ta bebe su kofi. Masha asombra y cu wowo masha grandi Shon Waki ta mira e auto grandi ta stop dilanti su cas,…anto ken e ta mira baha;…Gobernador. Shon Waki a tuma un slok grandi di kofi cajente y a hera kima su lipnan. "Senor Gobernador ta kiko mi por haco pa abo? Perde senor a perde kaminda, cu bo ta serca mi?" "No ta abo mes mi mester Shon Waki" Gobernador ta bisa Shon Waki kiko Santa Claus a cont'e y

Page 3.

di e problema cu tin. Shon Waki ta bisa Gobernador cu ta un cura di cabritu e tin y no bina'. Gobernador ta conta Sjon Waki cu den un buki di storia pa mucha e a yega di lesa di Meki cu un cachu cu ta e heroe di tur e cabritunan, y cu Meki conoce tur e muchanan di Aruba. Shon Waki ta bisa Gobernador cu Meki por haci hopi cos y ta berdad e conoce tur e muchanan,…pero bula na laira dilanti un slee,…e sei si e no por. Gobernador a bisa e hora ei cu e ta bai yama Santa Claus y conte di Meki. E mes un dia ei Gobernador ta yama Santa y ta cont'e di Meki, y cu Meki por haci hopi cos y cu Meki conoce tur e muchanan pero bula na laira,…e sei si e no por. Santa ta bisa Governador e hora ei kiko e tin cu haci. Na exactamente tres minuut prome cu Pascu, Gobernador mester bolbe bek na Shon Waki y e hora ei e tin cu hasi algo pa Meki. E dia ei Shon Waki a conta Meki kiko e mester bai haci. Pober Meki tabata hopi nervioso pasobra, bula na laira y pasa riba e daknan di e casnan, esaki si nunca el a haci. Tur e bina'nan tin cachunan grandi e bunita, e tin un cachu chikito so. Shon Waki a bisa Meki cu tur cos lo bai bon y cu Gobernador lo bin serca dje tres minuut prome cu dia di Pascu. Manera palabra exactamente na hora,…tres minuut prome cu Pascu, Gobernador a bolbe bek na cunucu di Shon Waki. Pober Meki tabata hopi spanta. Su pianan tabata tembla masha duro mes. Su cabez tabata colga un tiki abao y su wowonan tabata casi sera. Manera palabra cu Santa Claus, Gobernador a bai serca Meki y a bisa algo den su orea banda robes di su cabez. Mes ora Meki a hisa su cabez y su wowonan a span habri masha grandi. Su pianan a stop di tembla. E tabatin un sonrisa masha bunita riba su cara. Meki a bira asina contento cu hasta el a cuminsa para riba su dos pianan di patras.

Page 4

Ta kiko Gobernador por a bisa Meki den su orea anto? E mester ta un "verso Magico." Diripiente nan ta tende campananan chikito ta toca den laira. Ata…Santa Claus a yega den su slee. E slee ta yen yen di regalonan. Pero Rudolf no tabata dilanti. Hora Santa a baha, hunto cu Shon Waki nan a mara Meki dilanti di e bina'nan. Meki tabata hopi orguyoso. Cu un sonrisa riba su cara e tabata pusha su pecho dilanti. Santa ta subi bek riba e slee y den un frega di wowo ata… e slee ta subi laira cu Meki, cu su un cachu chikito, dilanti. Santa ta zwai Gobernador y Shon Waki. Meki ta kinipi un wowo pa nan. Meki cu su un cachu a keda masha bunita dilanti.

E Pascu marduga ei Meki a guia Santa na e casnan di tur e muchanan di Aruba. Asina ora e muchanan a lanta Pascu mainta tur tabatin nan regalunan. E Tabata prome bes den historia di Pascu cu un cabritu a guia e slee di Santa. Y Meki ta un cabritu di Aruba.

Asina Meki a zorg pa tur e muchanan hanya nan regalunan riba dia di Pascu. Pero un cos semper a keda un mysterio. Ningun hende a haña sa kiko Santa a bisa Gobernador pa bisa Meki den su orea exactamente na "tres minuut prome cu Pascu" Semper e sei lo keda un secreto entre Gobernador y Santa.

Aries (21 Mrt-19 April)
Aries
Boso tin mucho hopi tempo ta papia na telefon, topa cu otro cara cara!

Tauro (20 April-20Mei)
Tauro
Bo sentimento ta importante pa un persona nobo cu bo conoce, ta honesto cu loke cu bo ta sinti.

Geminis (21 Mei-21Juni)
Gemini
Movecion fisico ta sumamente recomenda, e lo laga bo cu un sonrisa riba bo cara henter dia.

Cancer (22 Juni-22 Juli)
Cancer
No ta timido y bisa na momento cu un hende ta papiando coy loco, sali for di bo casca.

Leo (23 Juli-22 Aug.)
Leo
Awe den un debate no tuma nada personal, lo bo wak con bo lo cambia algun pensamento.

Virgo (23 Aug. - 22 Sept.)
Virgo
Bo lo por ta sinti bo poco leu for di esnan rond di bo, cu bo carisma lo bo por cambia esaki.

Libra (23 Sept. - 23 Oct.)
Libra
E ideanan den bo cabes ta keda solamente idea te ora cu bo comparti esaki cu un otro hende.

Scorpio (24 Oct. - 21 Nov.)
Scorpio
Si un hende pone bo consumi awe, resisti e gana di haci e consumi bek. Lo e no ta bon pa bo.

Sagitario (22 Nov. - 21 Dec.)
Sagitario
No ta importa con poco poco cos ta bay awe. Mantene bo mes haciendo algo.

Capricornio (22 Dec. - 19 Jan.)
Capricornio
Si bo haya mal servicio na un restaurant papia cu e manager bo mag di defende bo mes tur ora.

Aquario (20 Jan. - 21 Feb.)
Acuario
Bo parti creativo ta kishiki pa haci algo awe, lo ta un bon idea pa bo cuminsa for di nada.

Pisces (21 Feb. - 20 Mrt.)
Piscis
No tene miedo di cambio, hopi biaha esaki ta ofrece bo varios oportunidad nobo.

21 BIRDS OF PREY

26

American kestrel
Bald eagle
Bat falcon
California condor
Caracara
Fish hawk
Golden eagle
Great horned owl
Gyrfalcon
Harrier
Lammergeier
Peregrine falcon
Rough-legged hawk
Turkey buzzard
Vulture
White-tailed kite

S	M	R	N	I	A	C	O	D	O	R	E	R	I	C
P	C	I	O	Q	H	P	V	N	A	M	B	K	T	A
A	L	F	H	G	C	E	C	O	X	L	E	R	S	N
H	W	K	R	E	R	A	L	E	N	R	I	H	E	K
D	A	H	H	I	N	F	R	J	L	R	E	R	Q	X
E	R	W	A	S	A	E	U	T	U	V	A	H	U	C
G	P	K	Q	I	L	N	O	D	O	S	R	O	A	E
G	L	H	G	F	H	W	I	H	E	N	H	T	R	B
E	R	O	U	A	L	G	O	T	W	T	U	G	A	L
N	G	I	E	M	N	E	D	L	E	O	N	R	E	D
Z	E	R	M	R	F	E	A	T	A	C	V	K	B	A
I	R	I	Y	J	A	E	G	D	L	I	L	Y	E	G
C	E	G	Q	P	L	N	L	K	E	B	A	K	B	L
A	A	R	W	C	O	P	D	I	A	T	F	J	U	E
R	A	C	A	P	W	A	E	T	M	D	R	A	Z	Z

SUDOKU PUZZLES

7	8		5		4	1		6
		9		2				3
6					7		9	
1		7	2		3			8
	6			4			5	
4			6		8	3		9
	4		7					1
2				8		9		
8		5	9		1		3	4

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

SOLUSHON

7	8	3	5	9	4	1	2	6
5	1	9	8	2	6	4	7	3
6	2	4	3	1	7	8	9	5
1	9	7	2	5	3	6	4	8
3	6	8	1	4	9	7	5	2
4	5	2	6	7	8	3	1	9
9	4	6	7	3	2	5	8	1
2	3	1	4	8	5	9	6	7
8	7	5	9	6	1	2	3	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

Cruise Ship

24 Ventura
24 Constellation
25 Coral Princess
25 Caribbean Princess
25 Ocean Village II

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga
Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico
Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa
Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Cena di Pasco di Boogaard Assurantien



ORANJESTAD – Gerencia y personal di Boogaard Assurantien no a laga luna di December pasa sin tuma tempo pa celebra e logronan di e aña cu ta cabando. Durante un evento Diasabra anochi na ballroom di Westin Hotel, un grupo grandi di invitadonan perteneciente na e grupo di e empresa aki, a disfruta di un cuminda como tambe fiesta cu a mantene e sonrisa riba cara di tur esnan presente. Manera e potretnan ta ilustra, un y tur a goza durante e anochi aki.

















DEPORTE

Aruba a destaca na e di 48 Campeonato di Tenis di Mesa di e region di Caribe

C/2

INTERNACIONAL

California lo keda sin placa den 70 dia



C/12

LATINO

Este 25 de diciembre al mediodía

Misa en español en la iglesia La Virgen de Fátima en Dakota

C/9

Klip y Powerpuf Girls e campeonnan den e Ultimate Power 3-on-3 Basketball





Pagina 3

BON DIA Aruba

Aruba a destaca na e di 48 Campeonato di Tenis di Mesa di e region di Caribe

KINGSTON- Di 15 pa 19 di december a tuma luga e di 48 campeonato di ping-pong pa e region di caribe na Jamaica.

Paisnanparticipante:Barbados,TrinidadandTobago,French Guyana,Curacao,St.Lucia,Jamaica, Aruba I St. Lucia.

Durante e asamblea general a wordo decidi pa lanta e Confederacion Regional di tenis di mesa di Caribe (CRTTF), e esaki ta encera 15 paisnan den e region di Caribe.

A wordo decidi tambe cu e proximo campeonato na 2009 lo tuma lugar na Guyana Frances.

Na 2010 Aruba lo organisa e di 50 campeonato di tenis di mesa di Caribe.

Aruba lo tin e honor pa organisa tambe e prome Copa Caribe na 2009, tanto pa juvenil damas I caballero I senioren den e mesun categorianan.

A.T.T.A ta promocionando ping-pong local I internacionalmente. Nos ta spera di por ricibi e sosten necesario di e entidadnan concerni.

Tumando na consideracion e actuacion historico na weganan di Caribe, lo ta na su lugar cu Ping-Pong lo por tin/ haña su propio facilidad.

Remy deLange a duna tanto den e weganan di equipo como den doubles y individual un actuacion sobresaliente.

Tumando na consideracion cu mayoria di e hungadornan aki ta hunga profesional na Europa (Francia)

Bao guia di nos entrenador Ruddy Raga, e equipo di Aruba a bai bon prepara pa e campeonato aki. Hungadornan cu a representa Aruba: Mario Lobo, Remy de Lange, Rocky Ras, Michel Ling y Ruddy Ragga.

A.T.T.A ta sumamente orguyoso di nos atletanan cu a dedica hopi ersfuerso den training I nan famia pa por a logra algo historico pa e deporte di Ping- Pong.

Un pabien deportivo pa boso logro.

Resultado pa equipo: Campeon :Barbados, sub Campeon Jamaica y di tres lugar: Aruba

INDIVDUAL

Campeon : Kevin Farley di Barbados

Sub Campeon : REMY DE LANGE DI ARUBA.

DOUBLES

Campeon Kevin Farley I Anderson Carrington di Barbados

Subcampeon : Remy De lange I Mario Lobo

Veterano

Campeon: Alex Tertullier di French Guyana

Sub Campeon :Ruddy Ragga di Aruba







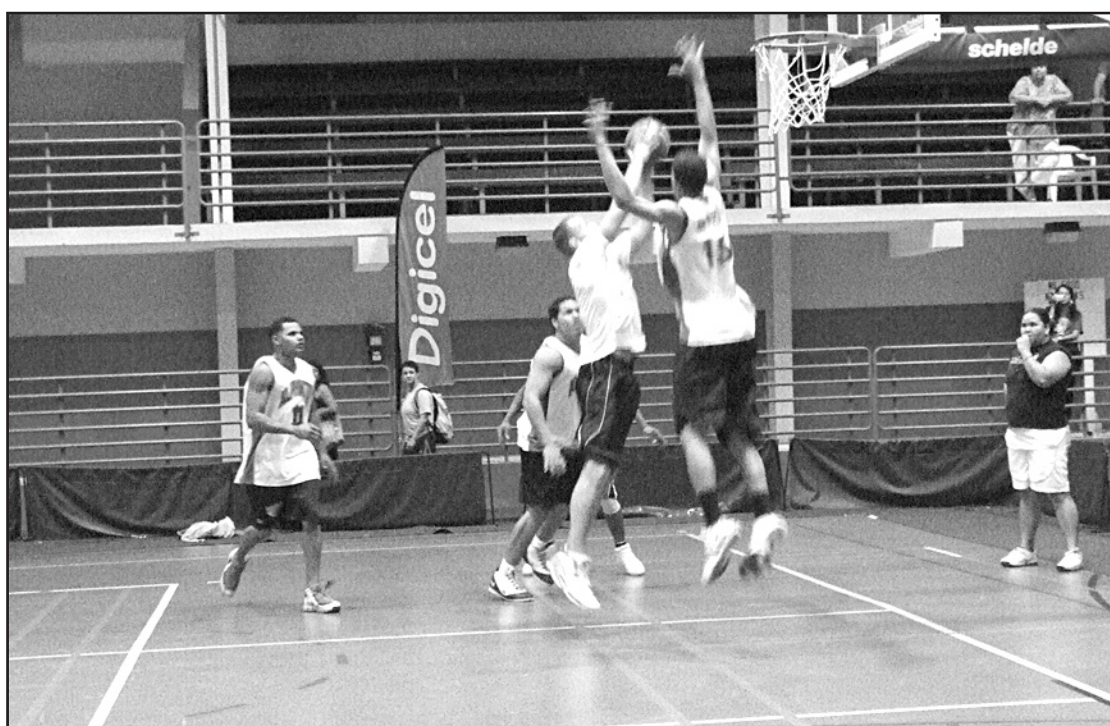


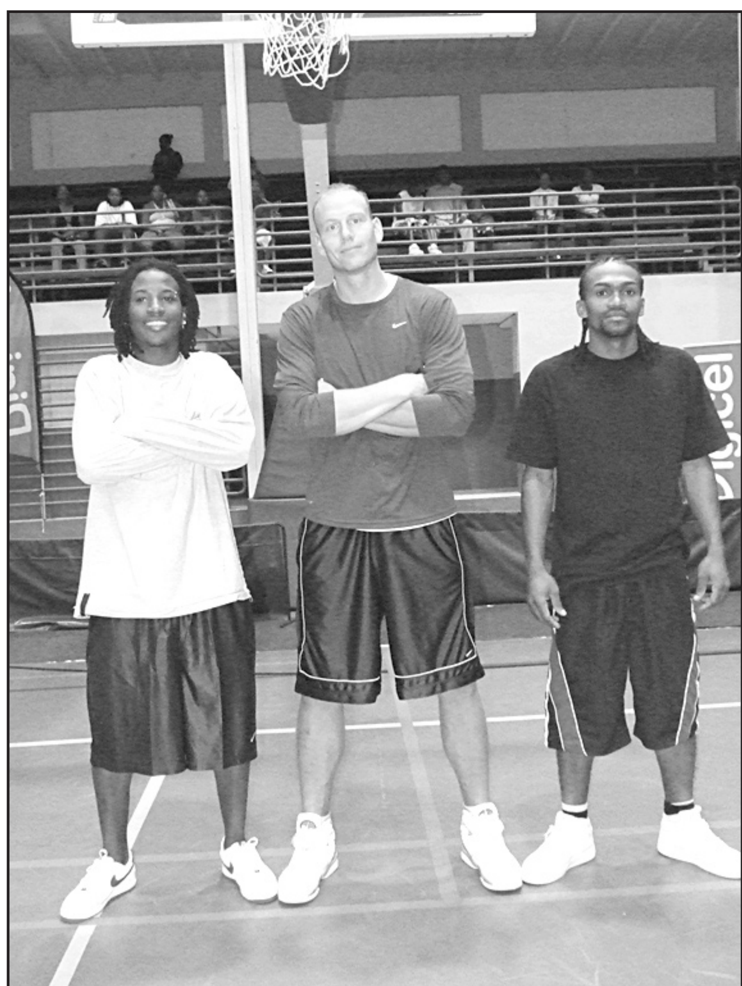
Klip y Powerpuf Girls e campeonnan den e Ultimate Power 3-on-3 Basketball

STA CRUZ- Den fin di siman tras di lomba a tuma luga e trneo di basketball yama "The Ultimate Power Three on Three" Basketball, cu a tuma lugar den Centro Dep. Lib. Betico Croes. Tabata un torneo hopi exitoso, pa e basketbolistanan, tanto femenino y masculino. Pa playoffs a bai e teamnan 1 te cu 4 den masculino, cualnan tabata ta: 1. Klip, 2. G. Force, 3. High Rizers, 4. Solders. A enfrenta otro: Klip v/s Soldiers y G. Force v/s High Rizers, den un "Best of Three". Klip a gana 2 wega y G. Force a gana 2 wega. Final ta bai: Klip v/s G. Force den un "Best of Three", cual e team di Klip ta sali victorioso, y ta bira campeon di Three on Three tournament 2008. E team di Klip ta consisti di e hungadornan: Edward Brigita, Raidan Boekhouder, Kieran Celaire y Cesear Richardson. Den e team di damas: Powerpuf Girls v/s Blue Bones ta bai final, ja cu ta 3 team di damas tabata tin y esun di YMCA no a logra pa final. E team di Powerpuf Girls ta bira kampeon di e serie "Three on Three" 2008. Hungadornan di Powerpuf Girlsta: Rishenella Richardson, Alexandra Croes, Jolaine v. Romondt y Jennely Croes. Un pabien na e ganadornan. E Tournament tabata posibel na tur e sponsernan cu a juda pa engrandece Basketball. Sponsernan ta Panasonic, Digicel, Gianni's, Setar, Trash by Ronchi, Office System, Mario's Sport Shop, Subsidie Commissie. E tournament tabata organiza door RCA Kliphunters basketabll y bow auspicio di Aruba Basketball Bond. Un danki ta bai na tur prensa, cu a juda haci e "Three on Three" tournament bira exitoso. Hopi danki. Aruba Basketball Bond, ta gradici Prensa den su totalidad cu a juda engrandece y propaganda Basketball durante e kampeonato, division Pasarela, Cadet y Junioren.

Nos ta desea boso nan tur un Feliz dianan di fiesta y un Prospero añ 2009.









Aruba Bank Hikers basketball team titula Campeon





ORANJESTAD- Durante un ceremonia cortico Aruba Bank a celebra e victoria di e ekipo di basketball cu e banco ta patrosina "Aruba Bank Hikers", kende recientemente a titula campeon den e torneo organisa dor di Aruba Basketball Bond.

"Nos ta hopi orguyoso cu boso logro. Boso disciplina, dedicacion y perserverancia a ser premia cu e titulo di campeon" asina Edwin Tromp, CEO di Aruba Bank a bisa na ocasion di e celebracion cortico aki.

Aruba Bank pa hopi aña ta patrosina ekiponan deportivo, cumpliendo asina cu nan responsabilidad social den e comunidad aki. "Nos ta kere cu ta importante pa nos sigui promove deporte, sigui promove educacion fisico y sigui promove un bida saludabel, especialmente serca nos huventud. Nos ta kere fervientemente den e dicho: "Un curpa sano, un mente sano.", asina Edwin Tromp a finalisa su discurso.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu gerencia di Aruba Bank ta celebra cu e ekipo campeon den basketball aki na Aruba.

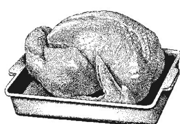
Nos RECETA

GALIÑA HORNA

Ingredientenan: PA AÑA NOBO

1 Galiña henter grandi di 6 pa 7 liber
2 cuchara di menteca
Salo y peper
1 theelepel di taragon (sorto di yerba)
1 theelepel di rosemary
1 cuchara di dyon mustard
1 cuchara di soya suas
1 cuchara grandi di sucu bruin
3 teenchi knoflook

Laba e galiña bon cu awa, salo y lamoenchi. Seca e galiña, hunta e manteca rond di e galiña y sasona e galiña cu taragon, rosemary, salo y peper na smaak. Traha e saus di soya saus, sucu bruin y mustard. Hunta e galiña cu ne. Hinke e 3 teenchi di knoflook den e barica di e galiña. Mara e galiña y pone den un forma hunta cu azeta dushi. Tapa e forma cu un foil. E forno mester ta na 375 graden. Ora e tin 45 minuut den forno, ta kita e foil, laga e galiña sigi horna te ora e haya un color bruin bunita.



LONG WEEKEND!

NO PASA PASCO SIN UN BON PELICULA!

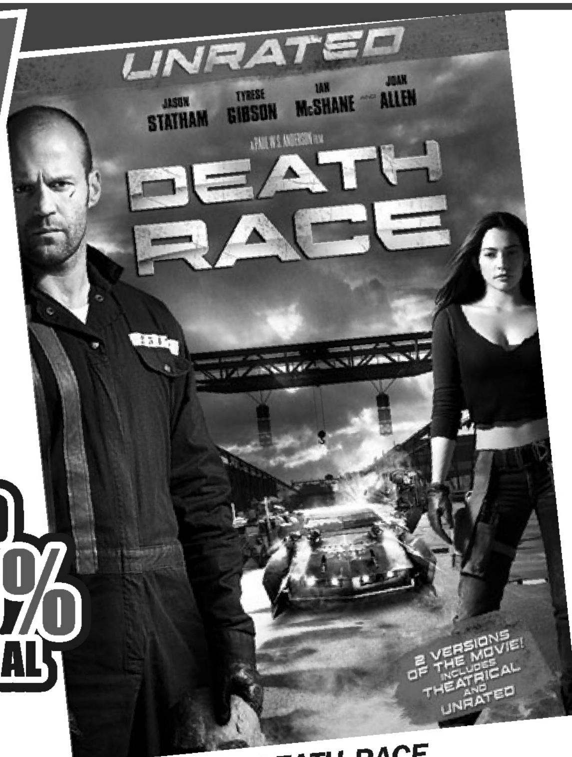


AN American Carol
Comedy
Starring Kevin P. Farley, Kelsey Grammer

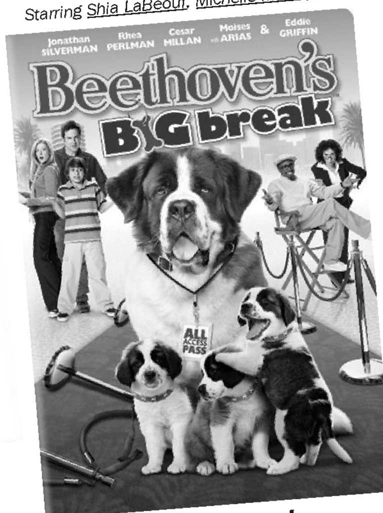


EAGLE EYE
Action
Starring Shia LaBeouf, Michelle Monaghan

DVD 100% ORIGINAL



DEATH RACE
ACTION



Beethoven's Big break
Comedy

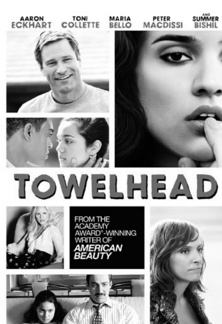
E Mihor Dealnan pa PASCO!

Hiba 10 DVD
Diamars **23 December**
y Entreganan Dialuna
29 December

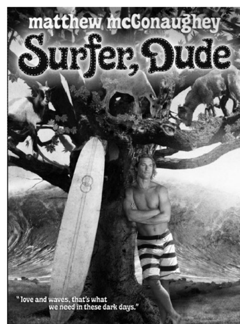
of hiba menos di 10 DVD
Diamars 23 December
y Entreganan Diasabra
27 December

Take 10 DVD
Tuesday **23 December**
and return Monday
29 December

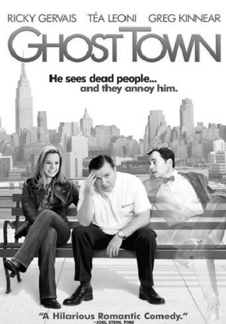
or Take fewer than 10 DVD
Tuesday 23 December
and return on Saturday
27 December



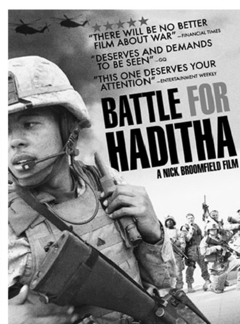
Towelhead



Surfer Dude
action

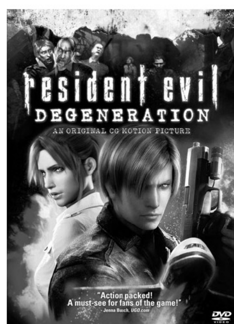


Ghost Town
Comedy

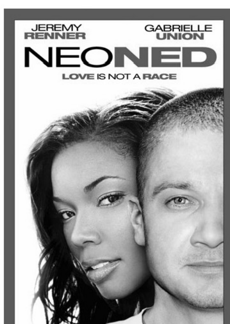


Battle for Haditha
Action

DVD for Sale
DVD Original Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!



Resident evil
Crime



NEONED
comedy



Burn After Reading
Action

Nos Orario pa Weekend di Fiesta:
Diamars 23: 12pm - 9pm
Diaranson 24: 12pm - 7pm
Diahuebs 25: CLOSED
Diabierna 26: CLOSED
Diasabra 27: 12pm - 10pm

Video One ta deseabo un Bon Pasco!

videone

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

12-23-08

Noord Taekwondo Center (NTC) a tene su cena di Pasco

NOORD- Diaberna ultimo, e studiantenan Noord Taekwondo Center a wordo sorprendi dor di Kwan Yang Nim Jose "Chaco" Cornelio. Tur cos tabata mustra cu lo tabatin les di Taekwondo di tur diaberna. Grand Master Cornelio, awarda pacientemente tur su alumnonan yega y a bai na un fast food restaurant conoci y tene e cena di Pasco pa e muchanan.

Después di un y tur disfruta di e cuminda, Grand Master "Chaco" Cornelio a hasi entrega di e certificado di di tur e alumnona cu a pasa cu éxito e examen dia 11 di december. Esun cu a haya certificado tabata:

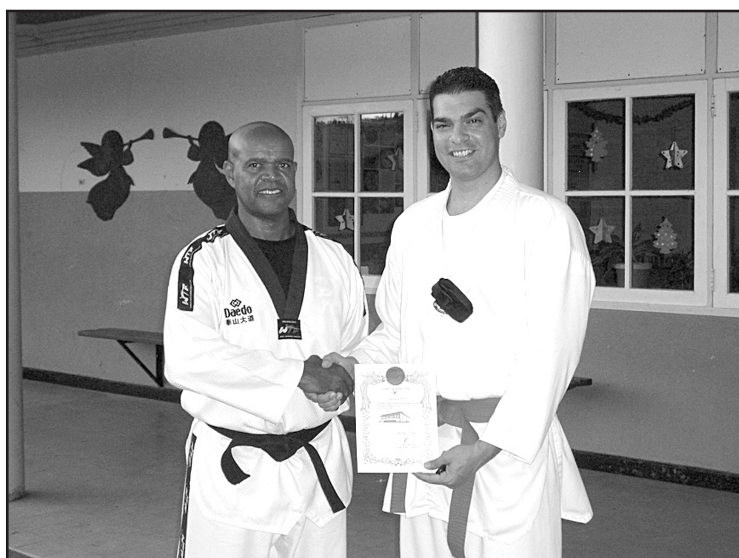
Teo Harte, Ghrisanti Tromp, Ghenniley Tromp, Kendrick Frans, Naomi Wever, Noah Wever, Declan Tham, Arlindo Camara, Emilou Tromp, Eduard Camara, Javier Morales, Brandon Tham, Natan Tromp, Sophie Salle, Sebastian, Dito Arends, Miguel Aceros, Duanthy, Denise Rafael, Marcel Genser, Kayla-Ann Tecla, Calvin Tromp, Erica Jaramillo, Dana Arends, Omar Jaramillo, Ralia Larmonie, Darren Harms, Aaron Arenas, Sebastian Sune, Patrick Dirksx, Viviana Bustos y Guaicaipuro Jimenez.

Ta importante pa bisa cu Noord Taekwondo Center ta un scol cu tin e fortuna di tin miembronan cu henter famia ta practica taekwondo manera: Famia Jaramillo, Famia Dirksz, Famia Ras, famia Dirksz y Famia Tromp.

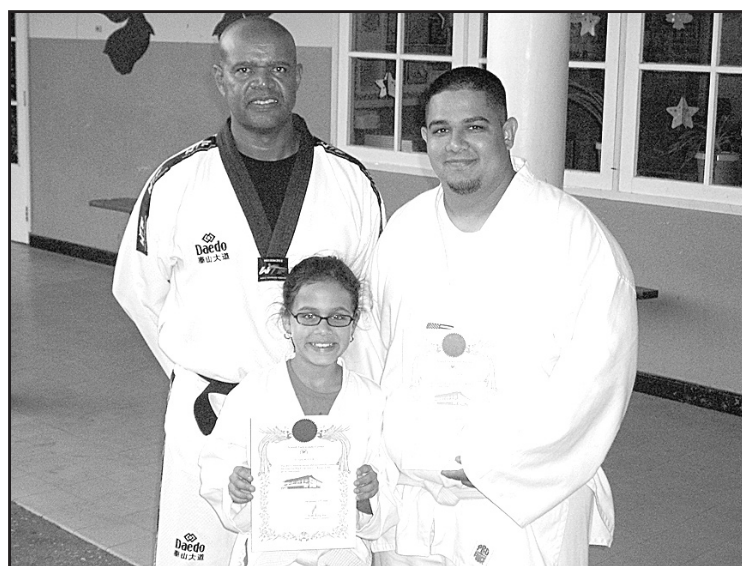
Noord Taekwondo Center ta gradici tur su miembronan, mayornan y atletanan pa tur e cooperacion ricibi durante 2008 y ta desea cada uno y e comunidad en general un Bon Pascu y un Prospero aña 2009, yena cu bendicion, felicidad y energia pa sigui cu e desaroyo di Taekwondo den e añanan venidero.













Centrale Bank van Aruba

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 19 lid 1 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 nr. 82) maakt de Centrale Bank van Aruba *hierbij bekend dat, in het kader van de* op 1 januari 2007 in werking getreden gewijzigde beleidsregels met betrekking tot de vergunnings- en toelatingsvereisten voor verzekeringsbedrijven;

- *Op 28 november 2008* de aan Ennia Caribe Schade N.V. (gevestigd op Curaçao) verleende vergunning gedateerd 30 mei 2002 tot uitoefening van het schadeverzekeringsbedrijf in alle schadegroepen werd overgedragen aan Ennia Caribe Schade (Aruba) N.V. (gevestigd op Aruba).
- Op 19 december 2008 de aan Ennia Caribe Leven N.V. (gevestigd op Curaçao) verleende vergunning gedateerd 30 mei 2002 tot uitoefening van het levensverzekeringsbedrijf werd overgedragen aan Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V. (gevestigd op Aruba).

Oranjestad, 23 december 2008

Este 25 de diciembre al mediodía

Misa en español en la iglesia La Virgen de Fátima en Dakota



ORANJESTAD – Este jueves 25 de diciembre a las 12 del mediodía se celebrará una misa en español en la iglesia La Virgen de Fátima en Dakota.

El pueblo de Aruba en general y en particular la comunidad hispano parlante esta cordialmente invitada a esta santa Eucaristia para recordar el nacimiento del Niño Jesús.

ACTIVITIES

Team Aruba has joined the U.S. drag racing circuit and is doing its country proud. If you catch a glimpse of the car as it whizzes by at 220 mph in the quarter mile, you will see a scene from the south coast of Aruba and the www.aruba.com website painted on the side of the car. With swaying palms and bright tropical hues, the trailer is a travelling billboard for the island as well.

Driving the car is Trevor Eman, a 22-year-old Aruban who is a junior at the University of Central Florida in Orlando, majoring in Mechanical Engineering. At age six, he began helping his dad, Ven Eman, and uncle, Andre Loonstra, by cleaning, checking tire pressure and later doing clutch and transmission work on their Pro Stock car. At age 16, after obtaining both his IHRA and NHRA driving licenses at Frank Hawley's Drag Racing School in Gainesville, Florida, Trevor returned to Aruba to begin his racing career. He has competed in several categories, including Super Comp and Top Sportsman, and gained experience driving a nitrous car on the Palo Marga racetrack in Aruba. This determined full-time student somehow finds time today to join the crew, travel and drive in IHRA races throughout the year.

The International Hot Rod Association (IHRA) is the sanctioning body that organizes drag racing events throughout the United States and Canada; Team Aruba competes in the Pro Stock category among teams from the United States and Canada. Their car was built in 2006 by Rick Jones, a well-known American chassis builder; it has a 2006 Ford Escort body and an 820 cubic inch hemi-Ford motor. It is kept at the crew's new home base and race shop in Union, South Carolina, officially opened in April of 2008.

As of August 2008, Team Aruba had qualified in several events that year. At the beginning of the season, they qualified for the first time ever in the Pro Stock ranks in North Carolina. In Michigan, they were part of the fastest qualifying field in IHRA Pro Stock history, and in Maryland, they advanced to the quarterfinals, their best performance up to that point.

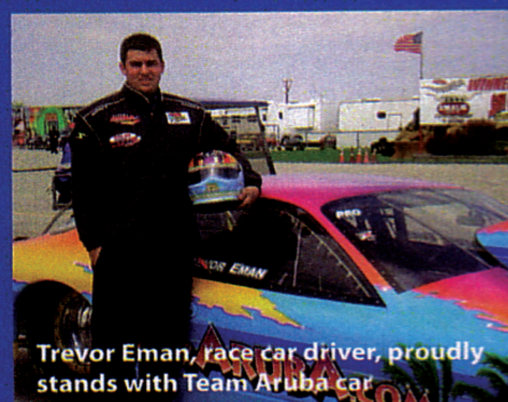


bullet

Aruba's quarter-mile

Trevor began his racing career running 10 seconds in the quarter mile, slowly stepping up the ladder, going faster each year. "It was a process preparing for the professional Pro Stock IHRA category. Before racing Pro Stock, I gained experience racing a 2004 Ford Escort with a 632 cubic inch motor, where I was making runs ranging from the mid-seven seconds to the high six seconds. Today we are running 6.39 seconds in the quarter mile. I have to react instantaneously at the light and shift four gears in six seconds. Although this might seem complicated, driving the car is nowhere near as difficult as tuning the car. I feel as if I'm at the top of the learning curve and racing the way I should, yet no one always makes a perfect run."

"The crew, led by Carl Baker, a former IHRA Pro Stock racer, does its best to fine-tune the car and test it as much as possible. Racing is a combination of mechanics, technology and driving. Every car has its own happy medium; none is identical to another. When we race, we take the entire car apart, look at the weather conditions and all the other variables. We try to figure out how to make it faster the next time."



Trevor Eman, race car driver, proudly stands with Team Aruba car

"We wanted to take our knowledge and do something worthwhile with it. With sponsorship from the government of Aruba, we promote our island in the best way we can – through drag racing. At racing events and tradeshows, we have a canopy to bring the name of Aruba to the forefront and attract visitors to our beautiful island. We also take this opportunity to support "Autism Speaks". We're not brilliant marketers; this is just what we do best," says Trevor modestly, making quite a name for his country and himself.







Team Aruba's success depends upon the work of a dedicated and tireless team. The car was built in 2006 by Rick Jones; it has a 2006 Ford Escort body and 920 cubic inch hemi-Ford motor.

California lo keda sin placa den 70 dia



CALIFORNIA – Gobernador di Estado di California, Arnold Schwarzenegger a haci un advertencia pa medio di un carta publico cu ta confirma cu e estado ey lo keda sin placa den 70 dia, asina CNN a informa.

E declaracion publico a wordo confirma pa Controlador di Estado di California, John Chaing, kende ta sigura cu e déficit presupuestario a subi na 42 mil miyon dollar.

Segun Schwarzenegger a comenta durante un conferencia di prensa dialuna, e cortamento den e servicionan publico ya no ta dunando efecto.

"Mi lo no kier retira tur e empleadonan di e agencianan publico, pero nos no tin otro opcion, e placa ta caba cu nos na februari," e mandatario a splica. E decaída di e economía na California a ricibi un golpi fuerte pa e crisis economico na y pafor di Merca y cu un recesion confirma, e Gobernador solamente ta spera cu e Presidente eligi Barack Obama ta logra alivia e problemanan economico cu nan ta enfrenta.

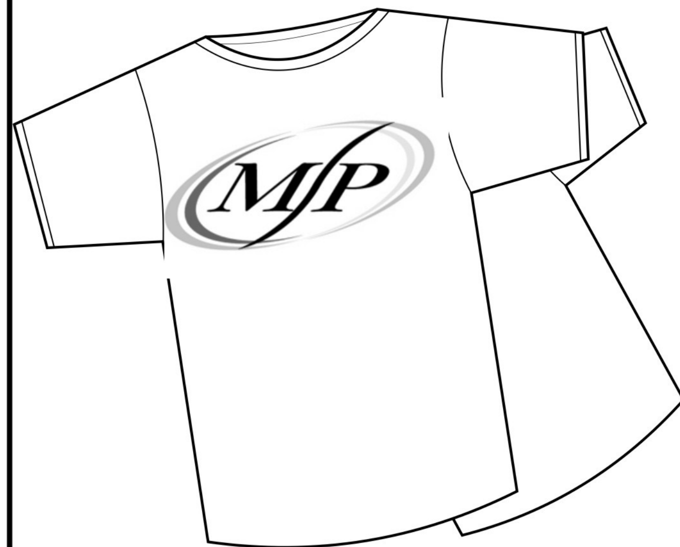
"Husto ora cu e Presidente eligi Barack Obama ta anunciando tur e placa y e cuponan di trabou cu e lo genera cu su plan di infraestructura nacional, aki nos ta cortando nos proyectonan di infrastructura pasobra nos no tin placa ... E ta irónico", Schwarzenegger a bisa. .

Pa crea fluho di placa y evita sera su Gobierno, Schwarzenegger a e agencianan publico pa corta den nan salario te cu 10%.

"Nos ta solamente algun siman di un colapso economico cu ta menaza e entrega di servicionan publico," Schwarzenegger a adverti.

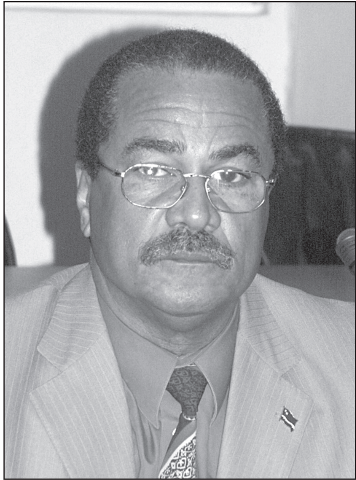
Na october e Gobernador a adverti Gobierno di Merca cu nan lo por pidi un prestamo di emergencia di 7.000 miyon dollar pa yuda e estado paga su cuentanan despues di e perdidanan ocasiona pa e crisis financiero cu e pais ta pasando aden.

E peticion di California a sosode poco prome cu a aproba e plan amplio di rescate bancario di 700.000 miyon dollar proponi pa Finanza.





Deloitte ta sali na defensa di Freddy Curiel



Freddy Curiel

WILLEMSTAD – Despues di basta siman e kompania Deloitte a reakshona riba e publikashonnan negativo rondo di e organisashon. Den siman tabatin atrobe un ola di notisia sugestivo i negativo rondó di Deloitte su papel den e trayekto di SEI kaminda ta konopá Deloitte kada be na e persona di Freddy Curiel. E úniko meta di e informenan aki ta pa bou di kapa di transparensia trata na ekskluí Deloitte for di e trayekto di SEI. Sin duda interes polítiko ta hunga un ròl den e deklarashonnan aki, loke Deloitte ta komprendé pero no por aprobá. Deloitte ta sintié obligá awor pa tuma posishon kontra e deklarashonnan aki ku ta inkompleto, inkorekto i engañoso. E fluho di informashon sugestivo aki ta molestoso, pasobra sea ku e ta deliberadamente òf no, e por afektá Deloitte su bon nòmber i e konfiansa públiko. Deloitte mester wak esaki bon i aktua na su mes interes, pero tambe mas general na interes di su gremio profeshonal. Pa kuminsá mester aklará e relashon entre Deloitte i Freddy Curiel. For di dia 1 di yanüari 2000 Freddy Curiel no ta partner mas na Deloitte i for di e tempu ei ta imposibel pa e por aktua komo doño i/òf direktor. Riba base parttime el a keda fungi komo un konsehero apresiá. Riba petishon di e partnernan aktual, ta envolví señor Curiel den proyekto spesífiko. Anke Freddy Curiel no ta partner mas pa hopi aña, e ta keda un akountent (RA) ku semper tur hende por akudí n'e. Den e kalidat ei riba título personal, i no komo konsehero di Deloitte, el a tuma riba dje pa e bira presidente di e komishon di SEI . Den medionan di komunikashon a sugerí eróneamente ku e ròl di Freddy Curiel komo presidente di SOAB ta difikultá ku SOAB por kordiná e programa di SEI na un forma neutral. Ta parse por lo ménos hustifiká pa aklará aki ku Freddy Curiel ta presidente di SOAB su Hunta di Supervishon i no su Hunta di Direktiva. Ni e presidente, ni sobrá miembronan di Hunta di Supervishon no ta mete ku maneho diario di e fundashon, ni ku e enkargonan ku e fundashon ta haña pa ehekutá. Den e periodo di sèptèmber 2007 pa mart 2008 Deloitte atraves di su Managing Partner Alex Mollen i un kolega a duna respaldo pa sekretariado na e komishon di SEI, presidí riba título personal pa Freddy Curiel.

24 di December Nuebe dia di Misa di Aurora



Prome lectura: 2 Samuel 7: 1-5, 8b-11,16

Rei di David tabata biba den su palacio na Herusalem. Aya e tabata biba trankil, pasobra Dios a percura cu tur su enemigonan a lague cu sociego. Un dia Rei David a bisa profeta Natan asina'ki: "No ta pas, cu ami ta biba akiden un palacio traha di palo di seda, mientras cu arca di Dios ta para den un tent." E ora ei profeta Natan a responde rei: " Bo tin para den un tent.: E ora ei profeta Natan a responde rei: Bo tin rason. Haci loke bo curason bisa-bo, pasobra Señor ta cu bo. Pero e mes anochi Dios a bisa Natan: " Bai anuncia mi sirbidor David, e siguiente mensahe di Señor: Abo kier traha un cas pa Mi biba aden? T'ami a saca bo for di den cunucu, for di tras di bo bestianan y Mi a haci Bo lider di mi pueblo Israel. Mi a compaña bo tur caminda cu bo a bai y Mi a caba cu tur bo enemigonan bo dilanti. Awor lo Mi haci pa bo nomber bira grandi den tur e grandinan di mundo. Lo Mi fiha un tereno pa mi pueblo Israel, caminda lo Mi plant'e manefa un mata. Aya mi pueblo lopor keda biba sin ningun ansha. Su eneimgonan lo nomolestia mas manera antes, temp cu Mi a pone Hueznan riba mi pueblo Israel. Lo Mi haci mi pueblo bira tranki, libra di tur enemigo. Ademas Señor ta anuncia bo lo siguiente; t'E lo traha un cas pa bo. E cas aki di bo , esta bo desendientenan y bo Reino lo keda semper mi dilanti. Bo trono lo keda firme den tur eternidad.

Evangelio Lucas 1;67-79

Den e tempo aya, Zacarias: tata di Huan Bautista, a cuminsa papia, yen di Spirito Santo y el a bisa: Alaba Señor, Dios di Israel, pasobra El a bin yuda su pueblo y El a salbe. El a lanta pa nos un Salbador poderoso den desendientenan di David, su sirbidor, manera El a priminti for di siglonanpasa pa boca di su profetanan santo. Esakinan a bisa cu Dios losalba nos di nos enemigo, for di man di tur cu tin odio contra nos, y cu Dios lo mustra compasion cu nos antepasadonan, recordando su aliansa santo. Pasobra Dios a priminti na nos tata Abraham y El a hura cu lo E libra nos for di man di enemigo, pa sin ansha nos por sirbi Señor Santo y husto den su bista, hender nos bida largo. Y abo, Huan mi yiu lo ta yama profeta di Dios altisimo. Pasobra lo bai dilanti di mi Yiu, lo ta yama pa profeta di Dios altisimo. Pasobra lo bo cai dilanti di Señor pa prepara su camindanan. Lo bo bisa pueblo cu nan lo Haya salbacion, ricibiendo pordon di nan picanan. Pasobra den su inmenso bondad, nos Dios lo bin yuda nos. For di alto lo E manda e solo di un dia nobo, pa lusa tur cu ta biba den sombra di morto, y pa guianos pasonan riba caminda di pas. Segun cu e yiu tabata crece, su forsa spritual tabata aumenta mas y mas. El a retire den disierto aya el a keda biba te dia el a presenta su mes publicamente na pueblo di Israel.

"Paz", " Husticia" y "Santidad, " Salbacion" , " lus",
O Dios, con Bo ta esforsa Bo awe
Pa expresa cu tanto palabra
E intencion cu Bo tin cu hende!
Bo mensahe pa awe ta abunda e promesanan
Di un estado di sumo felicidad pa nos, bo pueblo.
Mañan Solo di nos salbacion, lo sali atrobe
Riba esnan cu ta sinta den scuridad di nan picanan.
Mañan bo Yiu Jesus kier renoba su binimento meimei di nos,
Un binimento cu pas y salbacion
Pa esnan cu ta permanece den sombranan di morto
Señor, nos no kier nenga
Cu ta nos picanan y nos precupacion
Hopi bes ta obscurece e lus di Solo dibino , Jesus Cristo.
Nos sa lubida su señansa
Pa motibo di nos egoismo y nos apego na cosnan di mundo cu ta sombra so.
Den scuridad di nos miseria nos ta pidi Bo, Dios;
Laga bo Yiu Jesus habri riba nos como lus di Aurora
Pa kita tiniebla di desesperacion y tentacion
Y pa briya riba nos bida cu intensidad semper mas grandi.
Laga pa den lus di bo Yiu,
Nos mira dia pa dia mas cla bo plannan cu nos
Y bo providencia ciudadoso cu ta guia nos pasonan riba caminda di pas.

Maria y San Hose
Yuda nos prepara nso debidamente
Pa binimento real di Cristo den nos bida.
Obtene pa nos algo di boso amor y fieldad.
y yuda nos hiba un bida consagra na servicio di Dios.
Amen.

" Señor ta mi wardador,mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba bèrdé. E ta pone mi sosegá, E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Salmo : 23

Cu inmensa pena nos ta anuncia fayecimento inespera di :



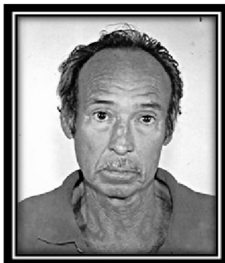
DIONISIO CARLOS JESUSITO LA TORRE

*26-12-1980 ✝19-12-2008

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

GRADICIMENTO

Den nomber di rumanan , cuña, subrino, sobrinanan y demas famia nos kier a gradici tur esnan di un of otra manera a sostene nos den nos dolor y na ora di entiero di nos difunto stima :



MATHEO STEFANO BOEKHOUT

Alavez nos kier a gradicimento special na Dr. de Veer, Dr.Benjamin Croes, Dr. Pepperkamp, tambe na Intensive Care Afdeling y 2 de Verdieping Special na Sharon Todman y un gradicimento enorme ta bai na Aurora Funeral Home pa e bunita trato cu nos a ricibi , esey tawata un gran consuelo pa nos hopi Thanks.

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.



Señor ta mi luz y salabacion

Salmo 27:1

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e a nifica pa nos y cu a bay sosega den nomber di Señor mi casa, nos tata, abuelo, bisabuelo, omo y suegro:

Sr.Jose Andres Dubero

Mihor conoci como " Joe"

Na edad di 77 aña

Na nomber di su estimada esposa; Sra. Marina "Ina" Dubero-Wernet

Su juinan:
Rina Dubero na Hulanda
Rica y Ety Kock-Dubero
Jossy y Rosita Dubero-Croes
Robby Dubero
Elvira Maduro y Erlon Giromus
Deta y Dolfi Rodgers-Dubero
John y Mirna Dubero-Croes
Ada Dubero y Gerald Tjin-A-Lim na Hulanda
David y Luciana " Chana " Dubero-Bislip

Mescos cu jui:
Lilian Besselink y famia
Mercedes Dania y esposo
Randall Bautisma y famia
Theresa Enriche-Lugo y jui na Venezuela

Su nieto y nietanan:
Dyan Willemse-Kock y esposo na Hulanda
Bryan Kock na Hulanda
Gino Vrolijk na Hulanda
Joselito "Lito" Kock
Jo-ann Kock na Hulanda
Regmi Dubero y esposa
Gorvan Dubero na Hulanda
Marlon Dubero
Gisleidy Dubero
Elbeline "Elly" Janga na Hulanda
Joella Janga
Romario Janga
Gabriel Rodgers
Rashim Rodgers
Dariene Rodgers
Derrick Dubero y Esposa
Adeline Dubero
Andre Garcia na Hulanda
Jorick Raphaela
Jonathan y Brett Raphaela na Hulanda
Darlaine Dubero
David Jr. Dubero

Bisanieto y bisanietanan:
Joël, Kelsey, Kyla Willemse na Hulanda
Shaydee y Jadee Kock
Andy y Nahely Dubero

Su rumannan:
Sra.Vda. Mamita Croes-Dubero
Sra.vda. Johana Croes-Dubero
+ Sra. Jacintha y + Herman Besselink-Dubero
Sra. Maria y Henny Leo-Dubero
Sr. Augustin Dubero
Sr. Anselmo y Theresita Dubero-Werleman
Sra. Jolanda y Frank Heyer-Dubero
Sra. Lindo Dubero y esposa
Sr.Vdo. Esteban Dubero y famia
Sr. Salvador Kelly y esposa
Sra. Shirley Ricardo y famia
Sra. Betty Werleman y famia

Su tantanan:
Sra.Vda. Bertha Croes-Dubero y famia
Sra.Vda. Johanna Hoevertsz-Vries y famia

Su ex suegro y suegranan:
Victoriano " Bitew" Raphaela y famia
Ludwin Janga y famia
Rosimbo " Chimbo" Kock y famia na Curaçao`
Mariela Rafini y famia
Madeline Vrolijk y famia

Su swa y cu cuñanan:
Sr. Nilo y Maximina Wernet-Martis y famia
Sr. Renny y Irena Wernet-Kock y famia
Sra. Vda Aida Wernet y famia

Su primanan stima:
Julieta Vrolijk
Sra. Vda Chepa Boezem-Statie y famia

Y demas primo y primanan, tur subrino y subrinanan stima, hijanan,comer y compernan.

Su bon bisiña: Sr. Dominico Willems y famia

Su bon amigonan:
Sr. Ale Vrolijk y famia
Sr. Tony Rivero y famia
Sr. Nico Vrolijk y famia
Sr. Osward Jones y famia
Sr. Betto Webb y famia
Sr. Pedrito " Dito" Rafini y famia
Sr. Harold Tx 112 y famia
Sr. George Bislip y famia

Tur su amigonan di Classic Car Club y demas famia na Aruba, Bonaire, Curaçao, Hulanda y Venezuela.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar

Diaranzon 24 di December 2008 saliendo pa 10.30 di mainta for di Funeraria Zepp Wever pa cas Papilon # 132 Santa Cruz.

E difunto lo sali 3.30.or di atardi for di cas Papilon # 132 pa Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues pa Santana catolico na Santa Cruz. Famia ta pidi disculpa cu si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida di menciona algun famia. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di manda flor of krans por haci un donacion na Edmund Harms foundation. Lo tin un box disponibel den Misa pe bon gesto aki.

BON DIA Aruba



GRADICIMENTO y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, entiero di nos mama stima



Sra. Vda. Juanita Tromp-Tromp

Nos kier a gradici sinceramente tur familia, bisiña, amigo y conocir pa nan sostén y cariño cu nos por a ricibi durante di e despedida di nos Mama stima. Un gradecimento especial tambe na Randall Croes pa su bunita canto den misa. Na dr.Lacle, dr. Garcia, dr. Falconi, dr. Kock, personaal di dialyse afd. y su ncompaneronan. Un danki special na Medical Life Lite pa nan pasenshi y amor cu nos mama. Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

E Santo Sacrificionan di Misa, lo wordu celebra riba e siguiente dianan: Diaranson24 di december 2008 pa 7 or di anochi Diabierna 26 di december 2008, pa 9' or di mainta yDiasabra 27 di december 2008 pa 7'or di anochi tur na misa Santa Anna na Noord. Despues di misa dia diasabra 27 di decmber lo tin un rosario na cas Bubali 125-A pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso precencia ta altamente aprecia.

na nomber di su yiunan y demas famia

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.
Padre Nuestro, Avemaría, Gloria.



Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas,





Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu a compaña nos na ora di fayecimento y entiero di nos inolvidabel esposo y tata stima:



Rudolfo " Rudy " S. Ridderstaat

Gradicimento ta bai pa tur esnan cu a manda flor, krans y jamadanan telefonico. Tambe un danki di curazon pa tur famia y bisiña cu a duna nos na sosten durante e momentonan dificil, cu a asisti na entiero y cu a compane te na su lugar di soseigo. Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.
Alaves nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa riba e siguiente dianan:

- Diabierna 26 di december 2008, pa 9' or di mainta y
- Diasabra 27 di december 2008 pa 7'or di anochi
- Diadomingo 28 di december 2008 pa 6:30 di atardi tur na misa Santa Anna na Noord pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso precencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan y demas famia.

"Lagrima y flornan por seca, pero bo imagen y recuerdonan lo keda semper bibo den nos curazon"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di señor



Flora Maria Croes

Acto di entiero lo wordu anuncia despues





Fundacion Desarovo Educativo Comunitario

Directiva, Docente, Oficinista y Controladornan

Ta exdende nan mas profundo palabra di condolencia na famia di:

Sr. Jose Andres Dubero

Tata di nos coordinatrice di FDEC
Sra. Elvira Maduro

Nos ta desea e famia hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cu Sr. Jose Andres Dubero sosega na paz.



SAN MIGUEL ARCÁNGEL

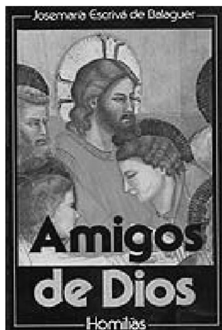
San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.Amén.

Oracion al espiritu santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo recibe la gracia







Oracion al espirito santo



Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que yo alcance mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los momentos de mi vida estas conmigo
Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua.
Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo reccibe la gracia
L.L.S.

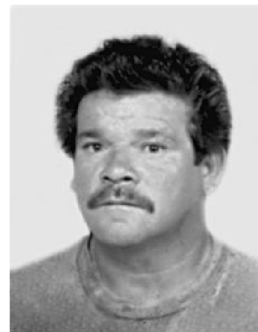




Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada."
Ps. 23:1

A fayece inesperadamente:



Robert Roland Brete

mihor conoci como: "Roy"
na edad di 51 aña

Na nomber di su:

esposa:	Anayibis Brete-Arenas
yiunan:	Regina Brete Richela Brete Mary-Ann Brete
nieta	Shaendeeh Croes
rumannan:	Beatrix Dijkhoff y famia Simon Brete y famia Agusto Brete Reynaldo Brete Juancito Brete y famia
omo y tantanan:	Sra.Vda. Nana Kelly y famia Dolorita y Jacobo Geerman y famia Sra.Vda. Felicia Koolman y famia
iha:	Raiza Tromp
padrino:	Dominico Tromp

suegro y suegra na Miami, swa y cuñanan na Colombia, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual **ta tuma lugar diasabra 27 di december 2008 pa 10:30 saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di "Roy" lo ta reposa for 9'or di mainta den misa San Francisco na Playa.**

adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home

diabierna 26 di december 2008
di 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. " **Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. **Maria Maduro-Ras**

Na nomber di su:

esposo:Joseph "Cheppy" Maduro

yiunan:† Jesus Carmino Maduro
Leo Maduro y Gisela Primera
Jim Maduro y Beatix Tromp
John Maduro y Carmen Diaz

nietonan: Jeremio Anthony Maduro
JeanCarlos Maduro
Sergio Maduro
Leo Maduro
Bryan Maduro

nietanan:Cathy Maduro
Dayana Maduro

rumannan:sra.vda. Johanita Croes-Ras
Esteban Ras
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Maduro, Ras, Croes, Primera, Diaz, Tromp, Danje, Leo, Harms, Chirino, Bossers, Werleman, Geerman, Rasmijn y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 di December 2008 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Tarabanaweg 16**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Oracion a San Antonio de Padua



Para encontrar las cosas perdidas
San Antonio de Padua
Que en padua naciste
Y en Portugal aprendiste
Letras para predicar
Un dia estando predicando
Vino un Angel y te anuncio
Que a tu padre lo iban a matar
Saliste, y al salir el Rosario perdiste, tres
Voces al cielo diste,
Que las cosas perdidas
Sean aparecidas,

Olvidadas recordadas y
Las ausentes presentes



Usando una camándula del Rosario empezamos con:
El Padre Nuestro...,
Ave Maria...,
El Credo..., >>>
Al comenzar cada década decimos:
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre,
el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo,
Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón
de nuestros pecados y los del mundo entero.
En cada cuenta pequeña decimos:
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros
y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero.

From light to light

Tin e tristo deber di participa fayecimento di:

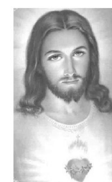
Sr. Jose Andres Dubero
na bida tata di Robby Dubero

Palabranan di hopi forza ta bin di parti di Armando, Nathan y Raul.
Cu Sr. Jose sosega na paz.

A fayece:
Sr. Jose Andres Dubero
na bida tata di Robby Dubero
Di e programa Momentonan Romatico

Ta desea Robby y henter famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Jose sosega na paz.



Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza;
Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia)
Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.
J.H.



Devoción a San Josemaría Escrivá



San Josemaría Escrivá
Fundador del Opus Dei
ORACIÓN

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

"Allí donde están vuestras aspiraciones, vuestro trabajo, vuestros amores, allí está el sitio de vuestro encuentro cotidiano con Cristo. Es en medio de las cosas más materiales de la tierra donde debemos santificarnos, sirviendo a Dios y a todos los hombres. En la línea del horizonte, hijos míos, parecen unirse el cielo y la tierra. Pero no, donde de verdad se juntan es en vuestros corazones, cuando vivís santamente la vida ordinaria..."

(San Josemaría Escrivá,, de la homilía Amar al mundo apasionadamente, 8-X-1967)

San Josemaría Escrivá nació en Barbastro (España) el 9-I-1902. Fue ordenado sacerdote en Zaragoza el 28-III-1925. El 2?X?1928 fundó, por inspiración divina, el Opus Dei. El 26-VI-1975 falleció repentinamente en Roma, después de haber mirado con inmenso cariño por última vez una imagen de la Virgen que presidía el cuarto de trabajo. En ese momento el Opus Dei estaba extendido por los cinco continentes, y contaba con más de 60.000 miembros de 80 nacionalidades, al servicio de la Iglesia con el mismo espíritu de plena unión al Papa y a los Obispos que vivió siempre San Josemaría Escrivá. El Santo Padre Juan Pablo II canonizó al Fundador del Opus Dei en Roma, el 6-X-2002. Su fiesta litúrgica se celebra el 26 de junio.

El cuerpo de San Josemaría Escrivá reposa en la Iglesia Prelaticia de Santa

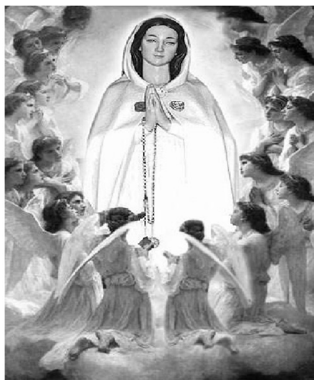
SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.Amén.

Oracion a Santa Clara



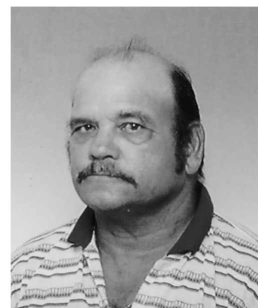
Santa Clara que seguiste a Cristo con tu vida de probreza oracion, haz que Entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el entero abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, librame de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado. Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela encendido en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar. Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposibles. Publica al noveno dia.





Drumí na kama mi ta kòrda riba Bo, mi ta pensa riba Bo henter anochi,
pasobra semper Bo a keda mi yudansa, mi ta gosa den sombra di bo alanan.
Ku tur mi alma mi ta pega na Bo, bo man drechi ta wantami duru.
Salmo 63;6-8

Cu inenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayese inesperadamente



Sr. Orelio Nemencio de Cuba
Mihor conosi como "Shome"
*** 25 Sept. 1940 +23 Dec. 2008**

Na nomber di su

Rumannan: Vda. Chicha Haayen-de Cuba y famia
Maxi de Cuba y famia
Asie y Bram Jouvenaar-de Cuba
Mando y Bien de Cuba y famia
Chito y Mena de Cuba y famia
Imelda y Juan werleman-de cuba
Ladjo y Egmilda de Cuba y famia
Rudy y Rosario de Cuba y famia

Mescos cu ruman: Ina Haayen y jiu

Mescos cu jiu: Gilbert y Ruth de Cuba y famia

Cuñanan: Vda. Mary de Cuba Wever y famia
Vda. Emelinda Kock y famia
Vda. Vilma de Cuba-Maduro y famia

Sobrina y Sobrinonan, Primo y Primanan

Coleganan di trabow: Herardo (Uchi) Maduro, Ely Maduro

Amigonan di cas: Nathy, Dick, olano, Wawa, Fang, Hugo, Maïto, Gipsy, Shome

Tur su amigonan di: Gayero mucho pa menciona

Demas famia, Amiga y Amigonan, Bisiña y Conocirnan

Ta keda cordialmente invita na **acto** di **entiero** cual lo tuma lugar **Dialuna 29** di **December 2008** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa Sagrado Corazon** na **Savaneta** pa **Santana Católico** na **Savaneta.** E **defunto** lo ta **reposa na** cas **Seroe Alejandro 15** for di **11'or di mainta** te cu **13:30 di atardi**. For di **2'or di atardi Shome lo ta reposa den Misa sagrado Corazon.**

Adres pa condolencia: Seroe Alejandro 15 for di 7;or p.m. t/m 9'or p.m.



BON DIA Aruba

Kolegio Supervishon Finansiero ku bishita relampago na Antia

WILLEMSTAD -- E miembronan di Kolegio supervishon finansiero (College financieel toezicht - Cft) siman pasá a hasi un bishita mashá kòrtiku na konseho di minister i na e kolegionan ehekutivo di Kòrsou i St. Maarten. E Dekreto supervishon finansiero provishonal Antia Hulandes, Kòrsou i St. Maarten a drenta na vigor 10 di desèmber, i for di e fecha aki Antia, Kòrsou i St. Maarten tambe ta bou di supervishon di Cft. Durante e bishita e Kolegio a traha palabrashonnan tokante e proseduranan relatá na presupuestonan di 2009. Entre otro e Kolegio a palabrá ku minister di Finansa, ku promé ku Pasku lo entregá e presupuesto, kual ya a ser aprobá dor di Parlamentu, na Cft. Despues di risibí e presupuesto, e Kolegio lo duna su konseho ofisial riba esaki. Tambe a keda palabrá ku mas despues, ora ta asina leu, Gobièrnu Sentral lo sòru pa un traspaso òrdènt di tareanan na e islanan BES i e futuro islanan Kòrsou i St. Maarten.



Pa loke ta trata Korsou, Cft ta bisa ku promé ku e Dekreto a drenta na vigor, Cft tabatin konsulta informal ku Kòrsou. Riba petishon di kolegio ehekutivo di Kòrsou, Cft lo duna su konseho riba e presupuesto di e teritorio insular aki, despues ku kolegio ehekutivo a hasi algun kambio den dje. Esaki pasó e intenshon ta pa dentro di masha poko – promé ku fin di 2008 – Kòrsou hasi algun kambio den su presupuesto. Konsiderando ku e presupuesto ta aprobá kaba dor di konseho insular, e kambionan lo keda reflehá den e promé presupuesto supletorio. Teritorio insular di Kòrsou lo presentá e presupuesto 2009 huntu ku e presupuesto supletorio aki na Cft, pa esaki su evaluashon i konseho. Despues ku e Kolegio a duna su konseho riba e presupuesto adaptá, ta na konseho insular pa trata i aprobá e presupuesto aki, asina Cft ta bisa.

Pa loke ta Sint Maarten, Konseho Insular di St. Maarten a aprobá e konsepto di presupuesto 2009 di e teritorio insular. Pronto lo presentá e presupuesto aprobá aki na Cft pa su konseho. Den e simannan promé ku a trata e konsepto di presupuesto den konseho insular, teritorio insular di St. Maarten i Cft ya tabatin konsulta informal tokante e konsepto ei.

E Kolegio ta traha a base di dos diferente régimen: e régimen nobo, ku ta bálido pa

Gobièrnu Sentral, Kòrsou i St. Maarten i e supervishon ku ta bálido for di desèmber aña pasá pa e islanan BES (Bonaire, St. Eustatius i Saba). Den tur dos kaso e forma di evaluá lo ta igual, pero e proseduranan ta diferenshá di otro riba algun punto. Pa Gobièrnu Sentral, Kòrsou i St. Maarten e outoridat di Cft lo limitá su mes na dunamentu di konseho i rekomendashon riba konseptonan di presupuesto i presupuestonan aprobá. Si na opinion di Cft un entidat no a mantené su mes na e normanan establesí den e Dekreto, Cft ta informá e kolegio ehekutivo i konseho insular esaki. Si no bini kambio, Cft ta informá Konseho di Minister di Reino riba esaki. E último aki e ora ei por intervení serka e entidat konserní. Ta eksistí e posibilidat ku ta posponé ehekushon di e presupuesto.

Na e islanan BES e Kolegio tin outoridat di aprobá òf desaprobá konseptonan di presupuesto i presupuestonan aprobá. Finalmente e Minister di Asuntunan Interior i Relashonnan tin e outoridat pa aprobá un presupuesto trahá dor di Cft.